

Szerkesztőség kiadóhivatala és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand 4. Telefon: 151 — Sörgőncím: Közlöny. Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona, kiadása és rotáció nyomása.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félv. 420, negyed. évre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Égő —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: Bucu. rostiban 50 bani felár. Műdrtések tarifa szerint —:

49-ik éviolyam, 65. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1897—1932.

Csütörtök, 1934. március 22

Bosszantó tévedés

A napokban országos feltűnést keltett annak az aradmezei igazgató-tanítónak interpellációja, melyet a szenátus egyik legutóbbi ülésén a kisebbségi újságírók vasuti szabadjegy-ügyében tett, mint Aradmezei egyik szenátora. A szenátor ugyanis azt követelte a kormánytól, hogy vonja vissza a kisebbségi újságírotársadalom néhány tagjától a vasuti szabadjegy sovány kedvezményét.

A parlamentben szereplő aradmezei szenátor nyilván számtalan éjszakát virrasztott már át álmatlanul amiatt, hogy a miniszterelnökség mellett működő sajtófőnökség az évente kiosztásra kerülő 600—700 újságírói vasuti szabadjegyből 30—35 igazolványt juttatott — horribile dictu — magyar és német nemzetiségű romániai újságíróknak, holott a szenátor ur szerint az a kisebbségi újságíró, aki nem szovjetkém, az irredenta összeesküvő: harmadik kategóriát nem ismer. Miért támogatja tehát a kormány ezeket az államellenes elemeket — vetette fel a kérdést — hogyan lehetséges, hogy ezek a „felforgató elemek” még díjmentesen utazhatnak is az ország vasutvonalain?

Azok a szenátorok, akik jártak már Aradmezeiben, tudják, hogy minálunk felvilágosult emberek dolgoznak békésen egymás mellett, románok, magyarok, németek és szlovákok, akik nem abból élnek, hogy a másikon hol igazgatók, hol pedig szovjetágenseket szimatoljanak. Am az ó-királyságbeli lakosság közvéleményét sem lehet ma már olyképpen megteveszteni, hogy mindenben, ami kisebbségi, államellenes és ártalmas robbanóanyagot, vagy veszélyes epidémiát sejtjen. Mindehhez annak esetében, aki csinálja, vagy rosszhiszeműség, vagy rendellenes fantázia játszik közre, mert egyébként miért kompromittálna magát egy egész ország objektív közvéleménye előtt...?

Ugy érezzük és bizonyára igazat ad nekünk ebben minden normális gondolkodású ember, hogy a szenátor ur nemcsak a miniszterelnökségi sajtóosztály működését vette közvetve súlyos kritika alá, de a bíróságok hatáskörébe is kéréstlenül ártotta bele magát, amidőn inkriminált, vádolt és egyben ítéletet is mondott a kisebbségi újságíró munkásai felett. Ugy tudjuk, hogy a független bíróságok nem szorílnak senki fogadatlan prókátorokodására, ha arról van szó, hogy a törvényt alkalmazzák az állam és a közrend érdekében. Ami pedig a szóban-forgó és a szenátor ur által olyannyira irigyelt vasuti újságírói igazolványokat illeti, ez a „kedvezmény” tulajdonképpen minden egyes professzionista újságíró megilletne, mert hiszen az ország közvéleményének érdeke az, hogy a sajtó munkásainak tevékenységét a demokratikus kormányzat minél jobban megkönnyítse és a mindenkor helyzet tisztázásának munkáját elősegítse. Ugy tudjuk, hogy ha egy román újságíró valamelyik szomszédos külföldi állam kormányától díjmentes utazásra jogosító vasuti szabadjegyet kér, ezt a „kedvezményt” a legnagyobb előzékenységgel kapja meg, minden előzetes, vagy utólagos mérlegelés, mesterséges aggály nélkül. Az újságíró munkáját minden kulturállamban csak megkönnyítik, attól függetlenül, hogy milyen a nemzetisége? Mindez köztudomású, ha az interpelláló szenátor nem is tudná. A nálunk kialakult újabb gyakorlat szerint a kormányzat tényleg kegyet gyakorol, ha valamelyik újságírónak vasuti szabadjegyet ad. Ebből következik tehát az is, hogy nem mindegyik hivatásos magyar, vagy német újságíró részesül a kormányban ebben a „kedvezményben.” Minden természetesen nem befolyásolja a hivatása magaslatán működő, nagymultu, becsületes erdélyi magyar sajtó munkáját, amelyet a legjobb lelkiismerete szerint végez minden egyes, hivatása erkölcsi magaslatán dolgozó erdélyi magyar újságíró az erdélyi magyarság jogainak védelmében és léteérékeinek törvényes ki-

Cukor-monopoliumot sürgettek a cukorkérdés kamarai vitájában

Mit kerestek a gyárak a cukorrépa melléktermékein? — Nem lehet drágább a cukor 29 lejnél

A Kamara is megszavazta a sajtóamnesztiát

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Serbescu panasolja, hogy a carei-marei papirgyárban sok idegen áll alkalmazásban. Jelentéktelen felszólalások után, Pila képviselő tiltakozik az irodalmi művek cenzurája ellen, mire Mavrodí államtitkár kijelenti, hogy az irodalmi művek cenzuráját már így is a minimumra csökkentették.

— A cenzurát senki sem látja szívesen, de erre mégis szükség volt, mert az ostromállapot függvénye. Amint az egyik megszűnik, azonnal felszámoljuk a másikat is.

— Cuza: A demoralizáló műveket továbbra is cenzurálni kell.

Radian: A konverzióra vonatkozó cikkeket is kifogásolják, megcenzurazzák.

Mavrodí: Csak a valótlanosságokat húzzák ki. Az egész liberális-párt a konverzió mellett áll.

Megszavazzák a sajtóamnesztiát

Ezután a Kamara vita nélkül megszavazta a sajtóamnesztiára vonatkozó törvényjavaslatot. Cuza az elemi iskolai oktatás reformjáról terjeszt be interpellációt, majd Teodorescu ipar- és kereskedelemügyi miniszter a cukorgyárakkal kapcsolatban betérjesszett interpellációkra válaszol. A kérdés megvizsgálására bizottságot küldtek ki, — mondja a miniszter.

— Nem szabad megfedekezünk arról, — hangoztatta, — hogy 1933-ban a cukorgyárosok és a répatermelők egyezséget kötöttek, amelynek értelmében a cukorrépa vaggononként 7300 lejben állapították meg. A cukorkartell, amely a megállapodást aláírta, felbomlott és a gyárosok, hogy egymással versenyezzenek, leszorították a cukorárakat. Ha figyelembe vesszük, hogy a cukor után kilónként 10 lej illetéket kell fizetni, ha számításba vesszük a kirakási, csomagolási és egyéb költségeket, a fogyasztási adót és hogy a cukorrépa ára kilogrammonként 6 lej, megállapíthatjuk, hogy a cukor előállítási ára 20 lej és 40 bani. Hol van még ekkor a befektetett tőke kamata? A kartell felbomlásakor a gyárak valósággal dumping-árakat léptettek életbe, vesztességgel dolgoztak. Ne felejtsük el, hogy a cukorgyárosok évente 600 millió lej

fizetnek ki a termelőknek és egy milliárd lej juttatnak az államnak.

Cuza: Fel kell bontani a megállapodást, amely a termelők és a gyárak között fennáll. Fel kell emelni a cukorrépa árát vaggononként 8000 lejre, viszont a zsidó gyárosokat kényeszeríteni kell, hogy haszon nélkül adják el termelvényeiket.

Mihalescu (cuzista): Eleget kerestek eddig is.

— A miniszter végül kifejti, hogy nem tudja, mennyit kerestek a gyárosok, de figyelmezteti őket, hogy

29 lejnél ne adják drágábban a cukrot.

Itt nemcsak a gyárosok érdekeiről, hanem százezer répatermelő érdekéről is szó van. Ha külföldről akarnánk cukrot importálni, ez csak ennek a százezer családnak a kárára történhetne meg.

Sertic (nemzeti-parasztpárti), akinek az interpellációjára válaszolt a miniszter, a következőket mondja:

— A miniszter jóhiszemű, de tájékozatlan. Nem ismeri a helyzetet. Nem tudja, ugylátszik, hogy

a gyárak a melléktermékek értékesítésén busásan kerestek, soha rá nem fizettek a cukorgyártásra.

Hat lejért hozhatná be a kormány a külföldi árut

Florescu: Be kell vezetni a cukormonopoliumot, külföldről kell hozni a cukrot. Hat lejért hozhatná be a kormány a külföldi árut és ha 22 lejért árusítaná, annyi haszna lenne, hogy még a répatermelőket is kártalaníthatná.

Tillmann (többségi) akar felszólalni, de személye körül óriási vihar tör ki. Pamfil Seicaru és a cuzista Robu veszik ostrom alá a képviselőt, aki végül kénytelen volt elállani a szótól.

Theodorescu ipar- és kereskedelemügyi miniszter ma fogadta a cukorgyárak megbízottait, akik rámutattak a miniszter előtt a cukorárak emelkedésének okaira. Közölték a miniszterrel, hogy a kristálycukor kilóját 24, a kockacukrot pedig 27 lejért adhatják.

harcolásában. A mi harcunk meg nem alkuvó kitartásán nem változtathat sem egy vasuti szabadjegy „kedvezménye”, sem pedig a méltatlan gyanúsítás és egyetlen egy erdélyi magyar újságíró sem minősíthet lázítóknak, vagy szovjetágensnek valaki azért, mert minden felkészültségével szolgálja magyar fájának léteérékeit, alkotmányos jogait az állam keretei között és semmilyen körülmények között sem tagadja meg magyarságát.

Am vannak még más gyakorlati szempontok is, melyek ismeretlenségük nyilván a szenátor ur előtt. Így nem lehet kétségbevonni, hogy amint egyetlen egy alkotmányos kormányban sem érdeke az, hogy a sajtót bilincsekbe verje, éppúgy nem lehet az sem a célja, hogy megnehezítse a hirszolgálat megbízhatóságra törekvő munkáját. Az egész or-

szág területén alig él százötvennél több hivatásos kisebbségi újságíró, ezzel szemben mindössze 30—35 „részesül évente a kormány kedvezményében”, a sziguranca véleményezése mellett. Kérdjük: ez a mennyiség fáj az interpelláló aradmezei szenátornak, vagy az a bizonyos kisebbségi jelleg?

Az ország törvényhozó testületeinek felelősségteljes tekintélye, a közvélemény kritikája és az ország lakosságának nyugalma azt követeli, hogy szűnjék meg végre a politikai izgatás a kisebbségek ellen és a honatyák, akik egyszer-másszor bekerülnek a parlamentbe, ne fantáziájuk szertelen csapongásairól, hanem értékes munkájukkal igyekezzenek meggyőzni választóikat arról, hogy választásnál jól választottak s nem követtek magukkal szemben bosszantó tévedést.

Nagy husvéti vásár!

Áruraktáramat az alanti feltűnő olcsó árakon bocsájtom elárúsításra:

1 mtr. jólmosó zephir	Lei 13.—	1 „ Női divatszövet	Lei 130.—
1 „ Molinó	Lei 11.—	1 „ Paplan Cloth	Lei 68.—
1 „ mintás batiszt	Lei 18.—	1 „ Madracz gradli	Lei 40.—
1 „ házi vászon	Lei 14.—	1 „ Mosósövet	Lei 45.—
1 „ ágynemű vászon	Lei 25.—	1 „ Divat Zephir	Lei 38.—
1 „ Goldberger mosóselyem	Lei 25.—	1 „ Ing Puplin	Lei 45.—
1 „ Goldberger Delain	Lei 25.—	1 „ la Angin	Lei 28.—
1 „ 140 cm. lepedővászon	Lei 55.—	1 „ Nadrág Cöper	Lei 35.—
1 „ ágynemű damaszt	Lei 58.—	1 Kávés garnitúra	Lei 270.—
1 „ Segesvári Crep de Chin	Lei 65.—		

Továbbá az itt még felnem sorolt és összes raktáron levő cikkek hasonlóan olcsó árakban lesznek most árusítva.

Textil
Central

N É M E T H

Textil
Központ

1116

Benes: „Nem kellene protektorok a középeurópai államok számára“

A csehszlovák külügyminiszter történelmi leleplezése az Anschlussal kapcsolatban -- A kisantant várakozó álláspontot foglal el a római egyezményvel szemben

Magyar—cseh kereskedelmi egyezmény készül

Prágából jelentik: Benes csehszlovák külügyminiszter a képviselőház külügyi bizottságában ma mondta el a napok óta nagy érdeklődéssel várt külpolitikai expozéját a római egyezményvel kapcsolatban.

Beszédében főleg a középeurópai problémával és az osztrák kérdés megoldásával foglalkozott. Hangsúlyozta, hogy az osztrák kérdés végleges megoldásával a béke Európában hosszú időre biztosítva lesz és megszüldül. Ebben a kérdésben szerinte háromféle megoldás lehetséges: a német, az olasz és a középeurópai megoldás. Az első megoldásnál csatlakozásról van szó. A második megoldás konkrét alakjában kevésbé világos, mert Ausztria politikai és gazdasági érvényesülésre törekszik. A harmadik megoldás az angol és a francia körök azon óhaja, hogy

Középeurópa kisállamait Ausztriával szövetségbe tömörüljenek.

Szó van ezenkívül a Habsburg-megoldásról is, Ausztriának teljes függetlenségéről.

Nagy vonásokban ismertette ezután az osztrák külpolitikát és az 1918. óta történt fontosabb eseményeket. Beszéde további során megemlítette, hogy Massaryknak és neki joguk van nyíltan beszélni a kérdéstről, mert

a háború alatt, amikor ők ketten megnyerték a nagyhatalmak hozzájárulását Ausztria és Magyarország felosztásához, akkor Ausztriának Németországgal leendő egyesítését ajánlották, mert azt hitték, hogy a szövetségesek is ezt tartják a legcélszerűbbnek. Ezt a tervet azonban már 1917-ben megmásították az ellenzés miatt.

Az Anschluss kérdésével kapcsolatban hangoztatta, hogy a küzdelem még nem ért véget és a legközelebbi jövő fogja megmutatni, milyen módon fogják folytatni az erre vonatkozó tervek megvalósítását. Ha úgy alakulnak a dolgok, mintahogyan azt a német és osztrák nemzeti-szociálisták elképzelik, akkor súlyos és hosszú mérközés keletkezne Európában, de Anglia, Franciaország és Olaszország semmi esetre sem változtathatná meg álláspontját, még akkor sem, ha Ausztria nemzeti-szociálistává lenne. Az Anschluss utján való megoldás megvalósíthatatlan. Áttérve az olasz megoldásra, rámutatott a római tanácskozások ügyére, a mely csak a napokban ért véget. A Rómában aláírt jegyzőkönyvek tartalma szerint a három

állam közötti politikai viszony elmélyítéséről vagy időszakos blokk alakításáról és főleg szoros gazdasági kapcsolatok megteremtéséről van szó. A kisantant nem fogadja ezeket a kísérleteket kedvezőtlenül, de a végleges ítéletet a helyzet kialakulásáig vár. Ellenezné azonban azt, hogy a római megállapodások a genti

Anglia tovább fegyverkezik

Válaszúthoz érkezett a világ, — Macdonald szerint — Fejlesztik a légi és a tengeri haderőt

Londonból jelentik: Az angol alsóházban Attlee öröngy, képviselő vezette be a birodalmi védelem vitáját. Egy óráig tartó szabadelőadásban beszélt a birodalmi védelemről Macdonald miniszterelnök is. A dominiumok védelmi kérdésének ismertetése után kifejtette, hogy Anglia védelmében a légi haderő különösen fontos szerepet játszik, ezenkívül a haditengerészetet kell kiépíteni a legmesszebbmenő módon. A tengerészeti egyezmény keretén belül folytatják a flotta fejlesztését és a legutolsó tonnájáig kihasználják 1936-ig az építkezési hányadot. Nem meghatározott hatalom ellen fegyverkezik Anglia, — mondotta Macdonald miniszterelnök, — hanem kizárólag védelme érdekében. A nemzetközi

együttműködésen felépült béke képezheti csak a biztonságunk irazi alapját.

Macdonald kijelentette még, hogy a világ válaszüthoz érkezett el, amelyen a helyes cél felé a következő alapelvek vezérelhetik el:

1. Lehetővé kell tenni, hogy mindazt, ami új háború okául szolgálhatna, méltányos módon megoldhassák. Egyetlen helyes fórum e tekintetben a Népszövetség, amelynek tekintélyét minden körülmények között Anglia igyekszik megőrizni.

2. A fegyverkezési egyezményt főként a támadó eszközök gyengítésével és a védelmi eszközök erősítésével kell megfogalmazni.

Pénzküldeményeket osztogat egy titokzatos budapesti ismeretlen

Romániába, Jugoszláviába és a vidéki magyar városokba

Budapestről jelentik: Különös és rejtélyes ügy foglalkoztatja napok óta a budapesti rendőrséget. Egy idő óta vidéken lakó emberek váratlanul postautalványon kisebb-nagyobb összegű pénzt kaptak. Feladóként Huszti Ibolya festőművész, Budapest, Bálvány-uca 6. szerepelt. Legutóbb Baar Jenő dr. az Országos Társadalombiztosító Intézet szegedi ügyvezető igazgatója kapott postautalványon ezer pengőt az állítólagos Huszti Ibolyától, de nagy összegek érkeztek már Oradeára és Ujvidékre is, ugyanettől a feladótól. Baar Jenő dr. akinek az ügy gyanus volt, azonnal jelentést tett az eseményről a rendőrségen, amely viszont a budapesti főkapitánysággal lépett érintkezésbe.

A hatóság emberei kihallgatták Huszti Ibolya festőművésznőt, aki nem a Bálvány-uca 6., hanem 5. szám alatt lakik és aki kijelentette, hogy az utóbbi időben számos hálálkodó levelet kapott pénzküldeményekért, amelyeket azonban nem ő adott postára és amelyeknek eredetéről mit sem tud. A főkapitányság kihallgatta a Budapestben élő összes Huszti Ibolyákat, akik azonban szintén nem tudtak felvilágosítást adni a pénzküldeményekre vonatkozólag. A magyar fővárosban nagy érdeklődéssel várják a nyomozás eredményét, amely minden bizonnyal felfedi a rejtélyes pénzküldemények hátterét.

jegyzőkönyvek: a középeurópai béke magna chartája politikájának elejtését vagy megváltoztatását jelentse. Az osztrák kérdésnek Ausztria és Magyarország gazdasági és politikai egységesítése utján való megoldását ellenzi a kisantant, de nem politikai okokból, hanem mert a megoldás gazdaságilag valamennyiük számára veszteséget jelentene. A megoldásnak abból kell kiindulnia, hogy

Középeurópa államainak nincs szükségük protektorokra.

Középeurópa valamennyi tényezője önmagában is elég erős arra, hogy megakadályozzon egy számára nem kedvező megoldást. Legfőbb óhaja, hogy azt osztrák kérdés megoldása valamennyi érdekelt óhaja: Róma, Berlin, Páris és a kisantant közötti megegyezés alapján történjék meg. Mert ellenkező esetben katasztrófa-hoz vezető zűrzavar keletkezne. A genti jegyzőkönyv alapelvein való megoldást kell keresni. — fejezte be nagy beszédét Benes.

Itt írjuk meg, hogy a magyar politikai körökben hirtelen terjedt el annak, hogy a csehszlovák kormány ajánlatot tett a magyar kormánynak állandó kereskedelmi egyezmény megkötésére. A hírt a félhivatalos Budapesti Értesítő is megerősítette. Politikai körökben azt hiszik, hogy a cseh kormány ajánlata a római egyezmény hatásával áll összefüggésben.

Benes csehszlovák külügyminiszter nagy expozéjában nem tért ki arra, hogy Mussolini beszédével foglalkozzék, azonban Stodola, a cseh agrárpárt képviselője tette szóvá az egyezmény megkötése után elhangzott szavakat és kijelentette, hogy vissza kell utasítani az olasz miniszterelnöknek azon állítását, mintha Magyarországtól tisztán magyarlakta területeket vett volna el a trianoni békeszerződés.

— Mi nem viseltetünk ellenséges érzelmekkel a magyarok iránt — mondotta — és örömmel üdvözljük azt, ha a közeljövőben realizálódik a Magyarországgal való kereskedelmi szerződésünk.

Ezután Kovalik dr., a néppárt vezetőembere kijelentette, hogy Mussolini beszédében ellentétes kijelentéseket tett, amelyek nincsenek benne a hármass egyezmény szövegében.

Külpolitikai kavardás

egy híres film betiltása miatt

Retorziótól fél az angol filmipar

Londonból jelentik: A Bergner-film betiltása diplomáciai bonyodalmakat okoz. Az angol alsóházban interpellációt intéztek a kormányhoz és erre Simon külügyminiszter kijelentette, hogy az angol kormány az angol filmgyárak paaszára, már megindította a vizsgálatot a Bergner-film betiltása ügyében.

Csak **99.-**
 Lei **22.-** a nagy tubus
NIVEA fogpaszta

Enyhe könnyen habzik,
 ize csodálatosan kellemes.

A sinaiai monstre-bünper szenzációja:

Zelea Codreanu leleplezése Vaida Sándor és a vasgárda összeköttetéséről

A volt miniszterelnök a vasgárda támogatását kérte a kommunisták ellen — Mi van a vádiratban?

Tábornokok a hadbiróság előtt

Bucurestiből jelentik: Általános érdeklődés előzte meg a gyilkos vasgárdisták ellen indított per vádiratának felolvasását. Badulescu Ilie, a sinaiai megdöbentő gyilkosság ügyének vizsgálatával megbízott tábornok, több nyomtatott ivre terjedő vádiratában, pontról-pontra követi nemcsak a gyilkosság lefolyását, hanem annak előzményeit, a Cuvantul és a Calendarul szerepét, valamint mindazok tevékenységét, akiknek agitációja a sinaiai véres eseményhez vezetett. A tábornok-hadbíró vádirata első sorban a vasgárdát magát ülteti a vádlottak padjára és az intézmény szerepéről a következő, eddig ismeretlen megállapításokat szüri le:

— Megállapítjuk, hogy a miniszterelnök gyilkosai: Nicolae Constantinescu, mint tettes, Dur Belimache és Ion Caranica, mint tettestársak, tettüket nem személyes ügyükben és nem egyéni megmondolás következményeképp, hanem, mint a vasgárda tagjai követték el, azon, a vádlottak által is ismert célból, hogy megbosszulják — nem Duca személyén, hanem az ország miniszterelnökén — a vasgárda feloszlátását és a vasgárda tagjainak „kinoztatását”. Megállapítottuk, hogy a gyilkosság megbeszélés eredménye, amely megbeszélés, — mint az Virgil Ionescu vallomásából kitűnik — a vezetők között történt és amely feltevést igazolják azon iratok is, amelyeket Cantacuzino tábornoknál tartott házkutatás alkalmával találtunk. A továbbiakban ki fogjuk mutatni, hogy a vasgárda miként tervezte katonai szervezkedés és fegyverkezés útján, az ország kormányának megdöntése útján: a vasgárdista légiók diktatórikus uralmának bevezetését. Mielőtt bármelyik vádlott szerepét egyenként bemutatnám, meg kell mutatnom a vasgárda működésének útját, amely a sinaiai visszataszító gyilkosságban érte el tetőpontját.

A „Mihály Arkangyal” átváltozása

— A vasgárda — folytatta a hadbíró-ügyész, — először 1927-ben jelentkezett, mint a „Mihály Arkangyal légiója” című alakulat mellékszervezete. Ez a szervezet vallásos miszticizmusba burkoltan lép fel, szélső hazafias jelszavakkal, politikai és katonai összeállítás, később azonban vasgárda néven, tisztára politikai szervezet lesz. Azért, hogy a nép között teret nyerjen, a magántulajdon védelmének, a család és a szent intézmények védelmének jelszavait használja. Így akarja megnyerni a közvéleményt, hogy végül az összes politikai pártok félretolásával, a fascista rendszert honosítsa meg összes közintézményeinkben. A vasgárda eleinte a tanulók közül toborozta hiveit. Az ifjúság lelkesedését és könnyen hívését használta fel és tagjai mindkét nembeli ifjúságból kerültek ki. Céljai elérésére Corneliu Zelea-Codreanu katonai formában alakítja meg szervezeteit: szigorú fe-

gyelmet követel és esküvel is megköti őket. A vasgárda szervezete ekkor a következőképpen alakul ki: fészekszakasz, csoport, század, zászlóalj, mindegyik parancsnokkal. A tagokat azért, hogy lelkesedésüket fokozzák, rangjelzéssel látják el, kitüntetésekkel osztogatnak, viszont büntetéseket is alkalmaznak. Ünnepeles esküt tesznek és minden tag az eskü által a szervezet vak rabszolgája lesz.

Üzletünk május 1-én megszűnik!

**A raktáron levő árukat:
 Pulloverek, keztyűk, harisnyák,
 selyemnadrágok, kombinék óriási választékban
 legújabb divatszínekben.**

**legnagyobb
 választékban**

Juliette

Neuman-palota

Minden tagnak egy fészekhez kell tartoznia, a fészeknek 3—13 tagja van. Ha a tag hosszabb idő alatt megmutatta áldozatkészségét, az ünnepeles légionáriussá avatáson elnyerte a föld-zacskó jelvényt, vagyis egy zacskó földet kapott.

— A légionárius a vasgárda uralomra kerüléséig állandóan mozgósítottnak tekintendő. A megyékben a vasgárda légionistái „zászlóaljakra” tömörülnek, a zászlóalj a megye „rohamcsapata”. A rohamzászlóalj szerepe az, hogy adott esetben jól megszervezett erőd le-

gyen, rátegye kezét az ország kormányára, mert Zelea-Codreanu nem remélte, hogy alkotmányos uton is uralomra jusson. A vasgárda abszolutisztikus szervezet és minden tagjának ellentmondás nélkül kell végrehajtania a felettesétől kapott parancsot.

A vádirat ezután ismerteti a vasgárda által kibocsátott manifesztumokat, amelyek kivétel nélkül azt igazolják, hogy a vasgárda működése a közrendet veszélyeztette. Ismerteti a vasgárda által elkövetett merényleteket és terrorista cselekedeteket, többek között a fővárosi szabadvőmüves páholy szétrombolását, petárdák dobását az igazságügyi palotába.

A vádirat, miután részletesen kimutatja, miként vezettek a vasgárda által szított felforgató gondolatok a gyilkosság elkövetésére,

első vádlottként nem a gyilkost, hanem Zelea Corneliu Codreanun nevezi meg.

utána Cantacuzino tábornokot, majd Virgil Ionescut, Clime Gheorghet, Hodos Iont, Dumitrescu Iekészt, Silaghi Victort vádolja összekövésével. Csak azután következik a Nicolae Constantinescu elleni gyilkosság vádja, majd a harmadik csoportban vannak Dumitru Belimache és Ion Caranica, mint tettestársak.

Ezután természetesen egész névsora következik a vádlottaknak, akik mind a vasgárda vezetői vagy tagjai vagy valamely akcióban való résztvevői, ezeket a közrend elleni bűncselekménnyel vádolja a vádirat, hasonlóan a közrend elleni bűncselekménnyel vádolja a vádirat Nae Ionescut, Ion Nichifor Crainicot és a többi újságírókat, akik a vádirat szerint a cikkeikkel izgatták a vasgárda tagjait és a közhangulatot.

Duca gyilkosa várja büntetését

A hadbíróóság a vádlottak közül elsőnek Constantinescut hallgatta ki, aki vallomásában kijelentette, hogy

a gyilkosságban nincs másnak része, csak neki és két társának. Ők hárman tervezték ki és készítették elő a Duca elleni merényletet.

Vallomása további során azt mondotta, hogy négy esztendővel ezelőtt lépett be a vasgárdába és nyomban benső barátság fejlődött ki köztük és Belimache, valamint Caranica között. Már tavaly ősszel elhatározták, hogy megölnek egy felelős államférfit.

Az elnöknek arra a kérdésére, hogy honnan vették a pénzt a sinaiai és a többi utazásokra, azt válaszolta, hogy nagyon kevés pénzük volt és ezt is abból takarították meg, amit a párttól propagandacélokra kaptak. Egyébként igen sokat gyalogoltak. Újból hangsúlyozta, hogy egyedül ők követték el a merényletet.

Nem sajnálja tettét és emelt fővel várja büntetését.

Arra a kérdésre, hogy mikor ismerte meg Cantacuzino tábornokot, azt válaszolja, hogy csak december 19-én ismerkedett meg vele. A vá-

CORSO!

Lei 10-15-20.—

MA PREMIER!

Ut a boldogság felé!

A bécsi hegyek között lejátszó remek zenés vigjáték. — Bécsi humor, bécsi zene, bécsi vidámság.
 LUISE ULLRICH, a Szívek szimfonája c. film fő-z replója
 PAUL HÖRIGER, HEINZ RÜHMANN, PAUL HEIDEMAN
 A filmmel együtt személyesen:
 BÁRÓ BODE WLADIMIROFF és SERGEJ RUSOFF
 orosz arisztokraták quartettje.
 Orosz táncok, dalok!

Ma d(u. 3 órakor!
Volt egyszer egy keringő!
 Operett. Egerth Mária,
 Verebes Ernő, Rolf von Goth
 Jegy Lei 8.—

Husvéti csokoládé-nyulak, tojások és bonbonok **WILD** cukrászdában.

Különböző modern husvéti figurák gyönyörű kivitelben. Ünnepi rendezések pontosan és olcsón eszközöltetnek

Bing-palota, 151.
Telefon: 180.

lasztások alkalmával Constantinescu Fagarasban jelölt volt, de a jelölése körül nehézségek támadtak, ekkor felhívta telefonon Cantacuzino tábornokot, de még nem ismerte személyesen.

Belimache, aki a gyilkosságban mint tettestárs szerepel a vádiratban; kihallgatása során elmondja, hogy a múlt év december 17-én utazott Clujra, résztvett a választási propagandában, majd december 26-án visszatért a fővárosba. Constantinescu ekkor megismertette vele a merényletre vonatkozó tervét, amelyhez a maga részéről azonnal hozzájárult.

Caranica, a másik tettestárs kijelentette, hogy ő is azonnal helyeselte Constantinescu tervét első pillanattól kezdve, ahogy azt neki Constantinescu elmondta. Ugy Belimache, mint Caranica hangsúlyozták, hogy hármukon kívül senki sem tudott a merénylet tervéről.

A védők között ma már feltűnt Iunian volt igazságügyminiszter is. A vádlottak közül elsőknek Corneliu Zelea-Codreanu-t hallgatták ki, aki előbb hosszabb beszédben foglalkozott az ifjuság mozgalmával. Felemlítette, hogy a háborúelőtti ifjusági mozgalmaknak egészen más problémái és célkitűzései voltak, mint a háború utáni generációnak. Azelőtt az ifjuság egyetlen célja az ország területének megnagyobbítása. Nagyrománia megereméte volt, ennek elérése után az ifjuság az erkölcsi megújodást tűzte ki eszméjéül és irta rá zászlajára. Kereken tiltakozott az összeesküvés vádjá ellen. Egy komplot célja a kormány erőszakos eltávolítása lehet. Nekik azonban sohasem volt ez a szándékuk — szögezte le. Kijelentette, hogy ha Averescu marsall megjelenik a bíróság előtt és vallomást tesz, igazolhatja az ő céljait és egészen más irányú terveit, amelyek mindég a köz érdekeket tartották szem előtt.

A vasgárda pénzforrásairól

Ezután a vasgárdáról beszélt, amelynek nem volt titkos jellege, hanem nyíltan kitűzött célokkal dolgozott. Azt rebesgették, hogy Moszkvából, Hitlerrel, vagy Mussolinivel kapnak szervezkedésük céljaira pénzt, — ez azonban koholmány — szögezte le emelt hangon. Elbeszélte ezután, hogy

1929-ben négyórás kihallgatáson jelent meg Valda-Voievod dr. akkori bellügyminiszternél, aki teljes bizalmával megajándékozta őt és kérte támogatását a kommunisták ellen. Ezt ő meg is ígérte és engedélyt kapott egy besszarábiat marsra, amit azonban tíz nap elteltével visszavontak.

Bezának, Anghelescu alminiszter elleni merénylete után őt is letartóztatták és ekkor a börtönben ismerkedett meg Caranicával és Belimacheval, akiket annakidején mind felmentettek. Codreanu hosszas beszéde végén

hársány hangon ártatlannak mondotta magát és kijelentette, hogy ő maga is elítél minden erőszakot. Ezután a tárgyalást vezető elnök felfüggesztette az ülést.

Zelea Codreanu vallomása során hangsúlyozta, hogy kihallgatást akart kérni a királytól. Ebben az időben Virgil Ionescu mérnök lakásán tartózkodott és a mérnököt el is küldötte Marinescu rendőrprefektushoz, de Ionescu utja csak azzal az eredménnyel járt, hogy lakását figyelni kezdték, mire Cantacuzino tábornok lakására költözött. Itt adta ki napirányítását, amelyben felfüggesztette a vasgárdisták számára az erőszak tilalmát és jogot adott a gárda tagjainak, hogy védjék magukat.

Az elnök itt megszakította Codreanu-t.

Elnök: Mi a véleménye arról a levélről, amely az erőszakos cselekményekkel kapcsolatosan felsorolja Duca, Inculet, Titulescu és Iamandi nevét is.

Codreanu: Nem emlékszem erre a levél-

re. A gyilkosokat sohasem láttam.

Elnök: Ön eiment volna Szudába, hogy végrehajtsa a merényletet?

Vádlott: Nem! Az erőszakot soha sem helyeseltem.

A politika undora

A következő vádlott, aki vallomást tesz, Cantacuzino tábornok, aki elismeréssel nyilatkozik a katonai bíraskodásról, a katonai hatóságoknak a vádlottakkal szemben tanúsított magatartásáról, különös tekintettel a polgári hatóságok magatartására. Kijelentette, hogy megundorodott a politikától, ezért csatlakozott a vasgárdához, amely az ő elveit képviselte. A merényleteket nem helyesli, soha sem gondolt a hatalom ilyen úton való elérésére. Fogalma sem volt az összeesküvésről, mert lebeszélte volna a merénylőket, ha sejtli, mire készülnek. Ezt már csak azért is megtette volna, mert Duca jó barátja volt.

Izléssel öltözködő hölgyek

tavaszi kabát, kosztüm- és ruha-
szükségleteiket a

Gyári lerakat!

Serilana

Gyári árak!

előnél szerzik be, mert minőségben, izlésben és színben a legjobbat nyújtja
ugy szüvetekben, mint selymekben. 1036

Legjobb minőségű **FÉRFISZÖVEK** nagy választékban.

Szenzációs attrakciók az újságírók husvéti művész-estélyén

Arad közönsége nagy érdeklődéssel fogadta annak a művészi előadásnak a híret, amelynek színhelye az aradi Városi Színház lesz Husvét vasárnap és hétfőn s amely az Erdélyi és Bánsági Népkisebbségi Újságírószervezet aradi csoportjának rendezésében zajlik le. Nagyszabású, változatos és szórakoztató programot állított össze az Újságírószervezet a Művész-estély kitöltésére s ennek a színházi eseményt jelentő művész-estnek magas nívót kölcsönöz az, hogy csupa olyan nevek szerepelnek a műsoron, akiknek közreműködése kétségtelenül nagy vonzerőt gyakorol az aradi publikumra.

A rendezőség nagy elánal fogott hozzá a husvéti előadások változatos, értékes programjának megszervezéséhez és beállításához. Már eddig is sikerült megnyerni néhány olyan közreműködőt, akinek fellépte művészi eseményt jelent. Így Stauber Vica, a fiatal,

rendkívül tehetséges énekesnő szerepel a műsoron néhány operaáriával: dr. Stauber Andorné briliáns zongorakísérete mellett. Eseménynek ígérkezik az Aufrecht-fiúk fellépte is. A „Robgabo“-k külföldi nagy sikereik után, még nem léptek az aradi közönség elé s ezuttal mutatják majd be azokat a slágerszámokat, amelyekkel meghódították a párisi közönséget: Kalocsay Zoltán, az országhatárokon túl is ismert nevű jazz-zongoraművész, az aradi közönség kedvence szerepel még a műsoron. Ezenkívül a rendezőségnek sikerült megnyernie a Pataky-tánc-csoportot, amelynek legutóbbi nagysikerű estélye még élénken emlékeztetében van a közönségnek. U.Éghy Ghyssa, a kitűnő táncitanár is attrakciónak ígérkező táncsoportot állított össze s azzal szerepel az Újságíró Művész-estély keretében, amely iránt már is élénk érdeklődés nyilvánul meg városszerte.

Szigeti József

egyetlen
aradi

hangversenye



a Kultur-
palotában
március 23-án

Jegyek elővételben
Sándor Ferenc könyvesboltban

Ki akart ugrani a robogó vonatból Szabó Józsefné, amikor értesült családja tragédiájáról

A bocsigi vérengzés életben maradt áldozata a vonaton értesült gyermekei és férje sorsáról — Megrázó jelenetek a négy gyermek sirjánál és a „Halálház”-ban

A bocsigi rémdráma utolsó felvonása lejátszódott: Szabó Józsefné hazaérkezett. Megrázó körülmények között vett tudomást a lejátszódott tragédiáról, amelyet már tovább titkolni amúgy sem lehetett volna. Az arad-sebisi vonat egyik harmadosztályú fulkájában utazott az asszony, a csendőrrrel együtt. Ineu közelében többen felszálltak és az egyik földműves félhangosan megkérdezte a csendőrtől:

— Mondja, nem ennek az asszonynak a férje gyilkolta meg a négy gyermekét?

Ijedten nézett a csendőr Szabó Józsefné-re, aki sápadtan, halálraváltan ült meredt tekintettel a helyén. A borzalmas valóság úgy megrázta, hogy pillanatig nem tudott mághoz térni. Azután szivettépő sikollyal ugrott fel helyéről és az ajtó felé rohant.

A csendőr, aki sejtette, hogy Szabóné a mozgó vonatról akar leugrani, visszatartotta és vigasztaló szavakkal próbálta megnyugtatni.

A fułke utasai megrémülve nézték a hangosan zokogó asszonyt, akinek anyai szíve már napok óta sugta, hogy valami baj történt gyermekeivel, de csak ekkor ébredt rá a rettenetes valóságra.

Bocsigén szeretettel várták Szabó Józsefnét. Az állomáson nőtestvére fogadta, aki szintén igyekezett megnyugtatni az egész családját elveszített asszonyt és az uton, a község felé, mindenkinek volt néhány vigasztaló szava hozzá.

Az első ut a temető felé vezetett. A temető bejáratáig erőt vett fájdalomán a szerencsétlen anya, de a sírok láttára újra zokogni kezdett és összeesett. Órákig maradt a temetőben Szabó Józsefné, elbucszott gyermekeitől, akiket akkor látott utoljára, amikor lopni indult. Értük. Hogy ne éhezzenek.

— Szeretnék bemenni a házba — szólalt meg azután halkán.

Lebeszéltek tervéről, rámutattak arra, hogy jobb, ha nem látja viszont a tragédia színhelyét, de Szabó Józsefné ragaszkodott kívánságához. Kinyitották a házat, az asszony kereszthaladt az udvaron, kinyitotta a lakás ajtaját — és

amikor meglátta az első vérfoltot a padlón, eszméletlenül esett össze.

Az egyik szomszédhoz vitték. Most már elhárították, hogy Szabó Józsefné nem lépheti többé át a végzetes küszöböt.

Szabó Józsefné ma délután felkereste a bocsigi község házát, ahol szintén vigasztalni próbálták. Az asszony, aki huszonnégy órán

Selyemcsempészeket fogtak a cseh-magyar határon

Egy csempész belefulladt az Ipolyba.

Budapestről jelentik: Ipolyzög és Kisköves mellett a határőrök az Ipoly partján nagy luxusautóra lettek figyelmesek. Csehszlovákiai gumicsizmás emberek nagy csomagokat hordtak az autóra a folyón keresztül. A határőrök felszólították őket, hogy álljanak meg és igazolják magukat, mire futásnak eredtek. Nem tudták azonban a határőrök elől elmenekülni, elfogták őket, egy Marosán László nevű egyén kivételével, aki belefulladt az Ipolyba. A többi négyet felszálították Budapestre, ahol megindult a vizsgálat ellenük. Kiderült, hogy selyemcsempészek, akik már hosszabb idő óta üzik ezt a tükös üzletet a magyar határon.

Nézzé meg a kirakatot

MOSKOVITZ-nál

keresztül ugyyszólván szüntelenül sírt, kifogyott a könnyekből. Vörös, a sirástól megdagadt szemmel hallgatta a vigasztalásokat, majd felkereste Bodai Sándor jegyző feleségét, akinek megköszönte, hogy fogsága alatt élemezte. Az uriaszony azt tanácsolta Szabónénak, igyekezzen munkát vállalni és abban keresni a vigasztalást, próbáljon új életet kezdeni.

— Azt fogom tenni, — mondotta, — de innen, ebből a községből elköltözőm. Csak ak-

IGYON

számos egyetemi tanár által javasolt

radio activ

Előpataki vizet

gyomor-, májbajt., vérszegénységet,
köszvényt gyógyít!

Főlerakat: KARDOS MIKLÓS utadai Arad

Telefon: 6-86. 1070

Film készült Stavisky halálküzdelméről

A megrázó film arra a gyanura ad okot, hogy a szélhámost meggyilkolták

Párisból jelentik: A Stavisky-ügyben ismét szenzációs fordulat következett be. A parlamenti vizsgálóbizottság egyik csoportja teljesen új nyomokon vezette be az ügyben a vizsgálatot. A bizottság lejátszatta magának a Stavisky haldoklásáról felvett filmet. A bizottság azt a meglepetést keltő határozatot hozta a film lejárása után, hogy

feltétlenül szükség van Stavisky holttesté-

nek exhumálására, miután olyan tünetek mutatkoztak, hogy Stavisky nem lett öngyilkos, hanem meggyilkolták.

Ez a felfogás különben az orvosok és a színész véleménye után alakult ki. Szerintük ugyanis Staviskyt valószínűleg egy méter távolságról lötték le, amit az is igazol, hogy orrán-száján folyt a vér. A kép második jelenete mutatja ezt világosan, amikor a villa padlóján vergődik Stavisky. Stavisky holttestét exhumálni fogják.

Ujra 200 ezer német leányt házassít ki Hitler

A „német megújodási terv” nyolc újabb programpontja — A német kancellár legfrissebb béke-nyilatkozata —

Münchenből jelentik: Hitler célja a birodalmi autót unterbachingi építőállomásán nagy beszédet intézett a német néphez és a világ közvéleményéhez. Szembe állította beszédében a múlt év januárjában fennállott gazdasági helyzetet a mai állapotokkal.

— Az 1918. évi nagy összeomlás óta a német nép rohamosan haladt a végromlás felé — mondotta a birodalmi kancellár beszédében. — Az országban mindenütt pártviszály és marakodás dúlt. Ilyen volt a helyzet 1933. januárjában is, amikor a nemzeti-szocialista párt uralomra jött. A legsúlyosabb helyzet előtt állottunk s csak az lebegett szemünk előtt, hogy a német népet meg kell menteni a végső összeomlástól!

A megújodás alapelveit Hitler nyolc pontban foglalta össze, amelyek közül első és legfontosabb pontjának mondotta a munkanélküliség leküzdését. Bármilyen hatalmas erőesztések árán is, akarják küzdeni a munkanélküliséget s munkát-biztosítani az éhező tömegeknek.

— A termelést terhelő adók mérséklését 300 millió adó-jóváírással akarjuk előidézni — folytatta beszédét Hitler Adolf. — ezenkívül 150 millió márkát fordítunk további 200 ezer

hadjadon házasságkötésének kölcsöneire. A pénzt nem bankóprás útján akarjuk előállítani, hanem a takarékoskodást folytatjuk kerek egy milliárd megtakarításával.

Szavait ezután a világ közvéleményéhez intézte a német birodalmi kancellár:

— Lássák már be végre a többi kormányok vezetői is, hogy a német kormány sem kíván egyebet, mint szabadságban és békeségben közreműködni egy jobb világ megteremtésében.

Central-Mozgó: Ma utoljára. Fodor László világhírű darabjának német nyelvű filmváltozata: CSÓKA TUKOR ELŐTT. Főszerepekben: Nancy Carroll, Frank Morgan és Lukács Pál.

Select-Mozgó: A SÁTÁN VÖLGYE. Wild-Georg O'Brien.

JÖN: AMOR PÓRÁZON. Sláger-filmoperett. Főszerepekben: Magda Schneider, Wolff Albach Retty, Otto Walburg, Ida Wüst, Julius Falkenstein.

JÖN: Norma Shearer-Fredric March gyönyörű filmje: SIRONTULI SZERELEM



kor jövök ide, ha meglátogatom gyermekeim sirját.

Szabó Józsefné ma délután átvette a csekély, kétszáz lej értékű hagyatékot és a mai éjszakát az egyik falubelínél töltötte el. Holnap reggel hagyja el végleg a szerencsétlen asszony a falut, az aradmegyei Aldesti községben lakó testvéréhez költözik ideiglenesen. A nagy csapás sózlanná tette, lethargikusan hallgat végig mindenkit, az összetört, sávosan hangzó még önszenetéből lett és mély ráncokat rajzolt arcára a sok szenvedés.

A rémdráma, amelyet a könnyörtelen sors irt, véget ért. A függöny lehullt. Négy kicsinyártatlan áldozat a bocsigi temetőben alussza örök álmát, az apa az ineu temetőben fekszik és az anya holnap bucsuzik a megszokott környezettől, bezalnia emlékeidá legszerencsésebb áldozata megtört szívvel indul a kilátástalan jövő felé...

Megérkeztek a legújabb tavaszi divat-selymek, férfi- és női-szővetek, harisnyák, férfiling anyagok
GOLDSTEIN LAJOS divatruházában, Str. Brătianu 2. Adóbónért 50%-ot adok bevásárlásnál 1163

Dramai fejezet Sixtus pármái herceg életéből

Amikor IV. Károlynak és családjának élete veszedelemben forgott

»Az császári családját minden pillanatban legyilkolhatják« — Sixtus herceg a csehszlovák kormánytól kérte a császári család megmentését — Megalázó feltételek — Plesinger-Bozinov csehszlovák követ beszámolója a nagy tragédiáról

Prágából jelentik: Sixtus pármái herceg elhalálása alkalmával rendkívül érdekes és sokban újszerű történelmi adatokat tár a nyilvánosság elé Plesinger-Bozinov csehszlovák követ, aki 1919. januárjában titkára volt a párisi békekonferencián tárgyaló delegációnak. 1919. január 22-én — írja a követ — Bouvier genfi tanár Sixtus pármái herceg nevében a Párisban tartózkodó csehszlovák delegációhoz: Kramár dr. miniszterelnökhöz és Benes dr. csehszlovák külügyminiszterhez fordult és közölte velük, hogy

Károly császárnak és családjának az élete az alsóausztriai ockartsaul kastélyban súlyos veszedelemben forog.

A császári család ideiglenes hajlékát ötven vörösgárdista őrzi, a család szükséget szenved és még orvosi kezeléshez sem juthat. Indokolt az az aggodalom, hogy a császár családját minden pillanatban orvul legyilkolhatják.

A genfi professzor a következő kérdéseket intézte a csehszlovák delegációhoz:

1. Milyen álláspontot foglalna el a csehszlovák kormányzat abban az esetben, ha Károly és családja a kritikus pillanatokban a csehszlovák köztársaság területére menekülne?

2. Hajlandó lenne-e Kramár és Benes Sixtus herceg kérelmére közbenjárni Wilson elnöknel, hogy a császári családot szabadítsák ki szorult helyzetéből?

Bouvier tanár másnap megjelent a válaszáért a Lutetia-színházban. Közölték vele a döntést:

— Ha Károly volt császár családjával csehszlovák területre menekülne, úgy a csehszlovák kormány a végszükségre és az életüket fenyegető nagy veszedelemre való tekintettel egészen rövid időre menedékhelyet adna, Károlynak és családjának azonban a leggyorsabban el kellene hagynia Csehszlovákia területét.

Szó volt a tárgyalások folyamán arról is, hogy Károlynak minden feltétel nélkül kellene lemondania minden igényéről maga és családja nevében, Sixtus herceg ezt tulságosan megalázóan találta a császárra nézve. Bouvier tanár kö-

zölte még, hogy Sixtus herceg haladéknélkül beszélni szeretne a csehszlovák delegáció titkárával. A találkozás létrejött s azon Sixtus herceg nagyon sötét színekkel ecsetelte sógorának, nővérének és az egész családnak a helyzetét. Éle-tük veszélyben forog — mondta — tisztán emberi szempontból, minden politikai hátsó gondolat nélkül kér segítséget.

Szeretné, ha a csehszlovák kormány represszáliákkal fenyegetőzne Bécsben arra az esetre, ha a volt császárnak és családjának bántódása történe.

Ily represszália lehetne, ha Csehszlovákia megtadná a továbbítását az Ausztriába irányított szenszállítmányoknak. A pármái herceg megismételte azt a kérését is, hogy a csehszlovák kormány interveniáljon Wilson elnöknel Károlynak és családjának biztonsága érdekében. Plesinger-Bozinov válasza az volt, hogy csak megismételheti, amit a csehszlovák delegáció ebben a kérdésben a saját álláspontjaként leszögezett. A herceg látható keserőséggel hallgatta a választ, majd pedig kijelentette, hogy Kramár dr.-nak erkölcsi kötelessége a volt császárt és családját megmenteni. Hivatkozott arra, hogy annakidején

a Habsburgok nagy család tanácsa Kramár dr. fejét követelte és egyedül Károly mentette őt meg az akasztófától.

Plesinger-Bozinov válasza erre az volt, hogy nem tekinthető érdemnek, ha egy ártatlan embert megmentenek a meg nem érdemelt büntetéstől, vannak viszont más magasabb szempontok is, amelyek a kívánt közbelépés ellen érvelnek.

A beszélgetés egyre idegesebb mederbe telerődött, beavatkozott Sixtus herceg barátja: Charles Salomon is és azzal kezdtek fenyegetőzni, hogy ha a császári családnak valami baja történe, az egész világ előtt a csehszlovák kormányra és a csehszlovák népre hárítják az erkölcsi felelősséget.

„Ilyen körülmények közt befejezettnek tekintem feladatomban” — felezi be érdekes beszámolóját Plesinger-Bozinov csehszlovák követ.

Prima minőségű
stánu-gheorghei gyártmányú
tűzálló cserépkályhák
 kizárólag a
„CERAMICA” kályháscegnél
 kaphatók. Bűl Regina Maria 9. szám (Neuman-ház. I. emelet). 1084

Munkaügyi miniszteriumi vezérigazgató látogatása Aradon

Aradon marad az egyszázalékos munkanélküli segély-járuék nyolcvan százaléka

A munkaügyi és közegészségügyi miniszterium munkaügyi hivatalának vezérigazgatója, Stavri Cunesco Aradra érkezett és ez alkalommal látogatást tett számos aradi köztisztviselővel, ipari vállalatnál és a városnál is, amelynek vezetőségével megállapodást kötött arra vonatkozólag, hogy a munkásbiztosító pénztárhoz befolyó egy százalékos munkanélküli segély céljait szolgáltató járulékok milyen hányadát hagyják Aradon és hány százalékát viszik Bucuresztibe az országos segélyezés céljaira.

A munkaügyi miniszteriumi vezérigazgató először az aradi Munkakamarát látogatta meg, ahol Vulpe József kamarai kormánybiztos és Strengar-Demian Sava kamarai elnök üdvözlötték az egész igazgatótanács jelenlétében. A vezérigazgató megleg szavakkal köszönte meg az üdvözlést.

Cunesco vezérigazgató ezután meglekintette a Textil-gyár és az Astra-gyár üzemét is. A Textil-gyárban Kleinhändler, Mayer és Schiffmann igazgatók kalauzolták a gyár egyes osztályain. A vezérigazgató elismerésének adott kifejezést az üzemek higiénikus és modern berendezése fölött. Az Astra-gyárban Shapira vezérigazgató társaságában járta végig a gyárat és különös meglegedéssel nyilatkozott arról, hogy a gyárban a tanoncokra nagy gondot fordítanak.

A városházán Constantinescu Sándor, az intermar-bizottság helyettes elnöke fogadta a vezérigazgatót, aki mindenekelőtt a munkanélküliek segélyezése iránt érdeklődött. A tanácskozások eredményeképpen megállapodtak abban, hogy az egyszázalékos munkanélküli segély járulékból befolyó összeg nyolcvan százalékát Aradon hagyják, így tehát ezt a pénzt az aradi munkanélküliek segélyezésére fordítják. A fennmaradó husz százalékot a munkaügyi miniszteriumba szállítják, amely külön munkanélkülieket segélyező alapot létesít és ebből az alapból az országos munkanélküli segélyezést támogatja. Itt írjuk meg, hogy értesülésünk szerint a vezérigazgató Timisoaran ezzel a kérdéssel kapcsolatban olyan megállapodást létesített, hogy Timisoara városa a befolyó járuléknak csak hetven százalékát kapja és 30 százalékot juttat Bucuresztibe.

STAR

cipő különlegességei

minden gyártmányt felülmúlnak ár, minőség és kivitel tekintetében.
Tegyen egy próbavásárlást

ACONIU-nál

Minorita-palota 1146

Strada Brătianu No. 2.

Ma érkezik Aradra Szigeti József

Holnap este lesz az utóbbi világhírű hegedűművész évek leggyönyörűbb hangversenye az aradi Kulturpalotában — Még csak korlátolt számú jegy kapható a világ legnagyobb hegedűművésznének holnapi hangversenyére

Még egy nap választ el attól a nagy zenei eseménytől, amely nemcsak az ideit, vagy az elmúlt évek, hanem az utolsó évtized legkiemelkedőbb hangversenye lesz: Szigeti József, a világ legnagyobb hegedűművésze holnap, pénteken tartja egyetlen aradi koncertjét. A zeneszerető közönség lázas érdeklődéssel várja ezt a csodálatos tehetségű hegedűművészt. A publikum valóságosan szétkapkodta a hangverseny jegyeit és amint az előrelátható volt, ma a koncert előtti napon már csak néhány jegy kapható, holnapra pedig már minden hely el fog kelni. Erről a hangversenyről senkinek sem maradhat el és éppen ezért mindazok, akik eddig nem biztosították helyüket, még a mai nap folyamán váltsanak jegyet a Sándor Ferenc könyvesboltjában levő elővételi pénztárnál.

Szigeti József — aki a holnapi hangverse-

nyen Beethoven, Bach, Corelli, Ravel, Hubay, Sarasate legszebb műveit játssza — ma, csütörtökön délután érkezik a budapesti gyorsal Aradra, majd innen Timisoarara utazik és pénteken jön vissza. Az aradi zenerajongók hangverseny után bankettet rendeznek a Daciában Szigeti József tiszteletére. Jegyárak: 60—150 lej.

Szeplős, pattanásos,

/ májfoltos, mitesseres arcát hozassa rendbe

PILISINE kozmetikai salonban,
 Bulev. Regina Maria 15. (Verbos-ház.)

Dévai kereskedő

nagyösszegű nyereménye

Százezer lejt nyert az Aradi Általános Takarékpénztárnál vett sorsjeggyel.

Egy dévai kereskedő házat látogatta meg ezuttal a szeszélyes szerencse. Az Aradi Általános Takarékpénztárnál vásárolta meg a 28.179. számú sorsjegyet a szerencsés dévai kereskedő, akinek sorsjegyét kihúzták az osztálysorsjáték legutóbbi húzásán 100.000 lejes nyereményösszeggel. Miután a nyertes kereskedő teljes sorsjegyet vásárolt, nem kellett senkivel sem osztóznia a nyereségen s annak összegét az Aradi Általános Takarékpénztár megbízottja vitte ki a boldog nyertesnek Dévára.

Telefonos beszélgetés folyt le az Általános Takarékpénztár és a dévai kereskedő között. A kereskedő boldogan jelentette ki, hogy a nyereség a legjobbkor jött számára, mert a küzdelmes viszonyok miatt az utóbbi időben sok veszteség érte üzleti téren. Élete legjobb idejének mondotta, hogy sorsjegyet vásárolt s olyan sorsjegyet, melynek nyereségét nem kell megosztania senkivel. Az Általános Takarékpénztár megbízottjától átvette a nyereményösszeget és olyan boldog, hogy elhatározta, hogy jótékonycélra is áldoz nyereményéből.

Női tavaszi kabátot

csak **MENCZER**
confectioban vásároljon.
Fischer Eliz-palota. 1055

Fazonjai elegánsak Aruja elsörendü
Olcso árai utolérhetetlenek.

HIREK

Egy csók, — és más semmi...

Londonból jelentik: Egy heves fört utóregzései kerültek a napokban a brightoni bíróság elé. A vádlott William S. Young 32 éves kereskedő volt, a panaszos pedig Mrs. Redford, egy csinos 28 éves asszony. A hölgy azzal vádolta a fiatal embert, hogy amikor egy éjszaka táncmulatságról autón hazavitt, visszaélt védbelen helyzetével.

— Igaz, hogy a vádlott önt mindjárt indulás után megölelte és megcsókolta? — kérdezte a védő.

— Igaz! — hangzott a válasz.
— Tiltakozott ön ez ellen?
— Nem... nem igen.
— Miért nem?
— Hát... nem tudom.
— Mennyi ideig csókolóztak?
— Nem emlékszem.
— De én emlékszem — szölt közbe a vádlott — több mint félóra hosszat.
— Lehetséges! — mondta egész halkán a panaszos hölgy.

Elmondta ezután, hogy Young később erőszakoskodni kezdett vele. Egy rendőr meutette meg szorult helyzetéből.

Az asszony ügyvédje a bírói emelvényre helyezte bünyelként a fiatal hölgy összetépett estélyi ruháját és letaposott cipőjét. Az estélyi ruhán látni lehetett, hogy fűben volt.

Young azzal védekezett, hogy a félóra hosszat tartó csókolózás bátorította fel.

— Ez nem védekezés — szölt közbe Mrs. Redford — egy csók manapság nem jelent semmit, még akkor sem, ha a szokottnál valamivel tovább tart.

— Hol volt az ön férje egész idő alatt? — kérdezte a védő.

— Ő otthon maradt a gyerekekkel. Ha én este elmegyek táncolni, ő nem mehet el, mert valakinek a gyermekek mellett kell maradni.

Az esküdtek a hölgynek adtak igazat, 1 évi börtönre ítélték a hevesen udvarló kereskedőt.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Délnyugati szél, változó felhőzet, esetleg eső várható, a hőmérséklet változása nélkül.

— A megyei prefektus Budapesten. Groza János dr. megyei prefektus szerdán reggel Budapestre utazott, hogy az egyik szanatóriumban időző feleségét meglátogassa. A megyei prefektust távolléte alatt Ciuca dr. megyei közigazgatási igazgató helyettesíti.

— **Meghaladja a hatvanmilliót** Aradváros költségvetési terveze. A városi költségvetési tervvel Aradváros vezetősége a napokban készült el. A terv azelőtt a városvezetés eredeti előirányzatát, melynek oka az, hogy az egyes üzemek és osztályok utólag még több nélkülözhetetlen kiadási tétel vettek fel a költségvetésbe, melynek végösszege így meghaladja a hatvan milliót. A költségvetési előirányzat vitáját a városvezetés Ursu János dr. bizottsági elnök hazaérkezése után kezdi meg.

— **Olariu István városi vezértitkár**, aki hosszabb ideig betegen feküdt, hivatali felelősségétől betegszabadságot kért, hogy egészségét teljesen helyreállíthassa. Olariu vezértitkár betegszabadságát hír szerint vidéken fogja tölteni.

Trenchcoatok Moskovitz-nál

— **Ítélet a horvát miniszter gyilkosainak ügyében**, Belgrádból jelentik: Neudorfer volt horvát miniszter gyilkosainak ügyében a bíróság ma délben hirdette ki az ítéletet. Zlinsky Francit a bíróság halálra, Kelemen Tamást életfogytiglani fegyházra, Pireta Istvánt in contumaciam halálra és Kelemen Mihot egy évi börtönre ítélte. Két vádlottat a bíróság felmentett.

— **A Minoriták templomában** ma kezdődtek meg a husvétii lelkigyakorlatok. Este 6 órakor keresztuti ájtatosság volt, majd Ft. Márton Áron lépett a szószékre, aki ma délután érkezett meg Clujról, hogy a Szentév befejezésével tartandó lelkigyakorlatokat lefolytassa. Márton Áron cluji egyetemi hitszónok olyan lendületteljes, mély gondolatokból felépített beszédet intézett a hívekhez, hogy a nagyszámu hívőereg, amely a templom hajóját megtöltötte, lelki élménnyel gazdagabban tért haza a bevezető lelkigyakorlat után. A kiváló hitszónok még hét beszédet intéz a hívekhez ezen a héten: csütörtökön, pénteken és szombaton reggel 7 és este 7 órai kezdettel, majd virágvasárnap reggel 7 órakor elmondja a befejező szentbeszédet. Arad katolikus társadalma fokozott érdeklődéssel kíséri Márton Áron beszédeit, amelyek a Szentév befejezésével, valamint társadalmi és hitéleti problémákkal foglalkoznak.

Finom! Olcsó!

Férfi fehérneműt anyagot

vehet és mérték után rendelhet. Elvállalok férfi fehérnemű készítését hozott anyagból is.

REISZ

férfi fehérnemű-tüzem

Strada Berthelot 8. szám (a színházzal szemben.)

— **Rejtélyes robbanás a porosz belügyminisztérium előtt**, Berlinből jelentik: Ma délután a porosz belügyminisztérium épülete előtt rejtélyes robbanás történt, amelynek eredetét eddig nem tudták megállapítani. A robbanás zaja annyira megijesztette a járókelőket, hogy az utakon valósgagos pánik keletkezett. Egyes hírek szerint Göhring porosz minisztereinek ellen kíséreltek meg merényletet. Göhringnek ugyanis a belügyminisztérium első emeletén van a hivatalos helyisége.

A legújabb divat: köröm-képtár

LONDONBÓL jelentik: New-yorki és londoni divathölgyek körében rohamosan hódít a körökre festett vagy zománcolt apró képek divatja.

Az új divat egyik vezető művésze, Stanley A. Burchett angol festő, a körökre festett apró csendéleteivel és tájképekkel lett különösen híressé. A „köröm-képtár” színösszeállításának természetesen összhangban kell állnia a mindenkor viselt ruhával. Egyes divathölgyek családtagjaik arcképét viselik körmeiken és a legutóbbi Linkoln-lőverseny után adott lakoma több vendége a nevezetesebb lovak, szokék és istállótulajdonosok képeit festette körmére.

— **A MAGYAR PÁRT KÖZGYÜLESE** folyó hó 25-én, vasárnap délelőtt 10 órakor tartatik meg a „Fehér Kereszt” nagytermében. Elnökség.

Ha női és férfi fehérneműről

van szó, akkor csakis

Ruttkay & Botye

cég jöhet számításba. 1156

— **Pályázatot hirdet a város egy új mérnöki állásra.** A belügyminisztérium szerdán hivatalosan értesítette Aradváros mérnöki hivatalát, hogy egy mérnöki állás betöltése érdekében hozzájárul a nyilvános pályázat kihirdetéséhez. Muresan János városi főmérnök rövidesen elkészíti a pályázat feltételeit s ahogy Ursu János dr. intermár-bizottsági elnök Bucurestiből hazaérkezik, a városvezetés jóváhagyása mellett kiírják az új városi mérnöki állás betöltésére vonatkozó pályázatot.

— **Felboncolták a bocsigi családirtó holttestét.** Ma délelőtt kiutazott Ineu községbe Jonescu Sándor dr. törvényszéki orvos, aki felboncolta Szabó József, a bocsigi családirtó holttestét. A boncolásról jegyzőkönyvet vettek fel, majd délután eltemették a véres tragédia okozóját.

URANIA TELEFON: 480.

MA, csütörtökön 5, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{2}$ órakor
Legolcsóbb helyárrakkal Lei 6, 8, 10, 15.

Vágyak éjszakája

STEFAN ZWEIG regénye

Egy modern asszonyi történet
WILLY FORST HILDA WAGENER

D. u. 8 órakor 6 lejes Átlaghelyárrakkal utollára

Ne váljunk el

Szöke Szakáll, Elso Elster, Petrovits Svetislav

Jön! EMDEN! Jön!

— **Büntetlenül marad a párisi kémszervezet két tagja.** Párisból jelentik: A lapok megállapítják, hogy a leleplezett nagyarányu kémszervezet elfogott két tagját: a Switz-házaspárt — noha mindketten a kémkedési ügy központjában állnak — nem lehet megbüntetni. A kémkedésről szóló 1886. évi francia törvény szerint ugyanis büntetlenséget élvez az, aki a kémkedésről való töredelmes vallomással a főtárgyalás előtt lehetővé teszi a bűnösök kézrekerítését.

— **A giurgiu-i 10-es tízezerred parancsnoksága ezután közli az alább felsorolt tartalékos tisztekkel, hogy 15 napon belül közöljék jelenlegi címüket és szolgálati könyvükkel láttatkozás végett jelentkezzenek az illetékes hadkiegészítő parancsnokságoknál (Cercul de Recrutare).** Azokat, akik a felhívásnak és a jelentkezési kötelezettségnek eleget nem tesznek, a katonai törvénykönyv 244. bis paragrafusa értelmében hadbíró-ság elé állítják. A szóban levő tartalékos tisztek névsora a következő: Pascu S. Gheorghe tartalékos őrnagy, Stefanescu Gr. Paul, Camarasescu N. Ioan, Mikula Friderich, Bianu Alexandru tartalékos kapitányok, Procopie Dumitrescu Eugen, Klein Friedrich, Váro Andor, Papantoni I. Constantin tartalékos főhadnagyok, Antoniu D. Corneliu, Racoviceanu R. Mihail, Salceanu Emil, Cristea Vasile tartalékos hadnagyok, Frunzescu Constantin tartalékos adminisztrációs hadnagy, Ulmeanu Nicolae tartalékos orvos-kapitány.

— **Házbérkülönbözeti összeg érkezett** Matusik József aradi háztulajdonos címre, aki a 4400 lejről szóló utalványt átveheti a pénzügyigazgatóságon.

— **Az állami osztályorsójafék 5-ik osztályának huzási eredményei** 1934. március 21-én, a 16-ik huzási napon. Százezer lejt nyertek az 51654 és 28179 számú sorsjegyek. Ötvenezer lejt a 35388 és 61682 számú sorsjegyek. Huszezer lejt a 4983, 43120, 44531, 46899, 50405, 55388, 61894 és még 1614 nyeremény 15.000 lej és 5.500 lejt között. Össznyeremény 30200. Kisorsolva 26000, kisorsolandó még 4200 nyeremény és az 5.000.000 lejes jutalom, vagy 5 jutalom a 1.000.000 lej. A huzás március hó 26-ig tart.

— **Epekő-, vesekő- és hólyagkőbeteg**ek, valamint azok, akik húgysavas sók túlszaporodásában és köszvényben szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által állapotuk javulását érhetik el. Az orvosi gyakorlat számos kiváló szaktekintélye hosszú megfigyelés alapján megállapította, hogy a Ferenc József víz biztosan és rendkívül kellemesen ható has-hajtó s ezért prostata- és végbélbajoknál, valamint vakkélműtétek után is ajánlják.

— **Be kell jelenteni az iparossegédeket.** Az Ipartestület vezetősége felhívja az összes iparomunkaadók figyelmét, hogy segédeiket az Ipartestületen jelentsék be, annál is inkább, mert ennek elmulasztása ipariügyi kihágást képez és büntetést von maga után. A bejelentés nem tévesztendő össze a munkásbiztosítási pénztári bejelentésekkel, mert ez teljesen díjtalan és utólagosan sem jár anyagi kötelezettségekkel. Az elmulasztás azonban súlyos hátránnyal jár az alkalmazottakra.

— **Két hónap — lopásért.** Ardelean Péterné sorozatos lopásokkal vádolva került ma az aradi törvényszék elé. A bíróság bűnösnek mondotta ki és két havi börtönnel sújtotta, amelyet a vizsgálati fogsággal kitöltötnök vett. Ardeleanét szabadlábrahelyezték.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

VOJTEK: Bulev. Regina Maria.

BERNÁT: Lángá Gará (vasutállomásnál.)

DANCIU: Piata Mihai Viteazul.

BERGER: Calea Saguna.

Hakoah „Pettyes-bál” március 23-án, szombaton.

— Ujabb európai uszórekordok. Magdeburgból jelentik: A német uszósövetség az olimpiai próbaversenyeken két európai rekordot állított fel. A négyszer kétszázás gyors stafétánál Deiters, Lenkts, Grün és Haas 9 perc 24.4 másodperc alatt usztak. A százméteres hátúszásnál Küppers 1 perc és 0.4 másodperc alatt állította fel az új európai rekordot.

— **Bonyodalmak az aradi selyemcsempészes körül.** Annak a selyemcsempészes ügynek, amelyről a napokban beszámoltunk, ma újabb fejleménye volt. A rendőrség tovább folytatta a nyomozást a selyemcsempészes ügyben és rájöttek, hogy már hosszabb idő óta nagyarányú csempészes folyik a határon. Az ügyben érdekelték — akiknek nevét nem adja ki a rendőrség a nyomozás érdekében — már hosszabb ideje működnek a nyugati határszélen. Az ügybe bele van keverve egy ismert magántisztviselő is, akinek hasonló csempészesi ügyben már akadt dolga a hatóságokkal. A tisztviselőnél ma házkutatást tartottak ügyészégi engedéllyel és nagyobb mennyiségű selymet találtak nála. A selyemkészletet lefoglalták és a tisztviselőt előállították a rendőrségre, ahol kihallgatása folyik. A selyemcsempészes számai Timisoarara vezetnek át, ahol tulajdonképpen értékesítették a csempészt árut. Az ügyben szorgalmasan nyomoz tovább a rendőrség.

— **Sikerült a budapesti mezőgazdasági kiállítás sajtóbemutatója.** Budapestről jelentik: Ma volt a mezőgazdasági kiállítás sajtóbemutatója Budapesten. Számos mennyiségű kiállításban jóval túlhaladja a tavalyit és a kiállított mezőgazdasági termékek jórészt a külföld és különösen a Balkán-államok már előre megvásárolták.

— **Különös sajtóper.** Bécsből jelentik: A bécsi bíróság előtt egy különös sajtóper folyik, melynek panaszosa dr. Kogon Jenő, egy antiszemita újság szerkesztője, aki beperelte a kormányhoz közelálló könyvkiadó szerkesztőjét, Max Kruchert, mert azt írta róla, hogy zsidó származású. A tárgyaláson a vádlott bejelentette, hogy állítását bizonyítani hajlandó és szakértők megállapítását kéri arra, hogy a Kogon névnek semmiféle jelentősége nincsen és a Kohn névből származik, amelyet az ukrán származású szerkesztő így változtatott meg. A vádlott több zsidó és orosz szakértő meghallgatását kérte ennek a névváltoztatásnak megállapítására és a bíróság elrendelte a szakértők kihallgatását.

— **Tilos az „Énekek éneke”.** Berlinből jelentik: A német filmcenzura a Paramount-film nagy filmjének: az „Énekek éneke” című társadalmi drámának előadását betiltotta.

Olesó és jó tűzifák!

100 kgr. tűréselt fa Lei 36.—
Egy őli 480.—

AUFRICHT-fatelepen Cal. Victoriei 1-2. Telefon 69.

— **Megszűnik a Vossische Zeitung.** Berlinből jelentik: A Vossische Zeitung szerkesztőit értesítették, hogy a lap vagy április 1-én, vagy május 1-én megszűnik. A Vossische Zeitung a világ egyik legtekintélyesebb sajtóorgánuma volt és a német császárság idején cikkeinek óriási külpolitikai jelentősége volt, mert a német hivatalos politika nyilatkozott meg a Vossische Zeitung hasábjain. A harmadik birodalom sajtópolitikája teljesen tönkretette a nagymultu újságot, amelyen kívül még a „Morgen Post”, a „B. Z. am Mittag” és az „8 Uhr Blatt” sorsa is bizonytalan. Az utóbbi hetekben a Vossische Zeitung már csak negyvenezer példányban jelent meg.

— **Az aradi Izraelita Jótékony Egyesület** most tartotta rendes évi közgyűlését, amelynek keretében tisztikarválasztás folyt le. Földes Soma elnök bejelentette lemondását az elnöki tisztéről s amikor az általános óhajnak sem engedve, megismételte lemondását, helyébe Moskovits József bankigazgatót választották meg elnöké. A közgyűlés ezután egyhangulag megválasztotta a következő tisztikart: Elnök: Moskovits József. Al-elnök: Schreyer Viktor. Alapítókezelő: Leichter Lipót. Választmányi tagok: Adler Andor, Berger Mór, Böhm Géza, Bornstein Sándor, Braun N. Antal, Bruckner Sándor, Domán Sándor, Faragó Rezső, Földes Soma, Fuchs Arnold, Glück József, Kaufmann Lajos, Kerpel Izsó, Koch Dániel, Kornis Ödön, Lakatos Aladár, Lányi Izsó, Mairovitz Emil, Moskovits Izidor, Orbán Aba, dr. Somló Armin, Schwarz Adolf, Szatmári Rezső, Szigeti Oszkár, Szücs F. Vilmos, Weisz Mihály és Weisz Bódog.

A szovjet—magyar szerződés és a római egyezmény ügye a magyar parlament előtt

Pallavicini György ögróf ellenzéki képviselő interpellációja a magyar kormányelnökhöz — A restauráció kérdése a magyar képviselőházban

Budapestről jelentik: A magyar képviselőházban Magyarország külpolitikai helyzetéről intézett kérdést Pallavicini György ögróf Gömbös Gyula miniszterelnökhöz. Kijelentette, hogy a magyar közvélemény elvárja, hogy a miniszterelnök a hivatalos kommunikáción túl is tájékoztassa római utjáról.

Az utóbbi idők külpolitikai eseményeivel foglalkozva, Pallavicini kijelentette, hogy a Szovjethez való közeledés nagyon elhamarkodott dolog volt és a diplomáciai viszony visszaállítása politikailag teljesen elhibázott lépés. A felszólaló kérdést intézett a kormányelnökhöz, hogy miként történhetett meg ez és milyen gazdasági haszon származhat ebből

Magyarországra?

— A legnagyobb hiba az volt Magyarországon külpolitikájában — folytatta az ellenzéki képviselő, — hogy Bethlen István gróf kormányrautása óta, a magyar külpolitika Németország felé tolódott. A második nagy hiba az volt, hogy 1931-ben nem állottak Ausztria mellé. A harmadik mulasztás az volt külpolitikai téren, hogy a restaurációt nem készítették elő. Gömbös Gyula kormányrautásakor elvetette ennek a kérdésnek lehetőségét, pedig nem válna szegényére, hogyha most megváltoztatná a Habsburg-restauráció kérdésében az álláspontját.

A politikai jegyzőkönyvből azt olvassa ki a képviselő, hogy a magyar külpolitika közeledik ahhoz az állásponthoz, amelyik évek óta az ellenzékét jellemzi. Kifejtette, hogy *Magyarországnak is garantálnia kell Ausztria függetlenségét a restaurációval kapcsolatban.* Benes csehszlovák külügyminiszternek a restaurációval kapcsolatban elhangzott nyilatkozatára hivatkozik ezután, amelyben Benes kijelenti, hogy *a kisantárnak az a feladata, hogy a római hármis egyezményt minden eszközzel megakadályozza.* Szerinte ez az ország belügyeibe való beavatkozást jelenti. Végül kéri a miniszterelnököt, hogy tájékoztassa ezekben az ügyekben.

— **A mai gazdasági viszonyok** mindenkit igényeinek lefokozására kényszerítenek. Nehezen megtakarított pénzével márkás cégnél vásároljon, aki nevével garantál a minőségért. KOZMA kálap- és uridivat-cégnél 74 éves multival ma is elve, hogy az az olcsó, ami jó. Keresse fel bevásárlásai miatt a Budapest, Károly király-ut 3. sz. alatti saroküzletet.

Uriszabóság Moskovitz-nál.

— **Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete** felkéri tagjait, hogy az egyesület helyiségében: Str. Romanului No. 6., f. hó 25-én, vasárnap délután fél 11 órakor feltétlenül megtartandó évi rendes, valamint rendkívüli közgyűlésén minél nagyobb számban megjelenjenek. A szükségesnek bizonyult alapszabálymegváltoztatásra is ez alkalommal kerül a sor. Ugy a rendes, mint a rendkívüli közgyűlés tárgysorozata az egyesület helyiségében a tagok rendelkezésére áll. Ügyvezető bizottság.

Legszebb husvéti ajándék

a
LUMOPHON-rádió!

Kis részletekben:

KOCH-nál, Str. Eminescu 2.

— A „Borsszem Jankó” március 15-iki száma Gáspár Antal művészi „Itt a tavasz” című rajzával jelent meg. Mindvégig mulattató tartalmából kiemelkedik Molnár Jenő hátrahagyott időszerű „Madách tragédiá”-ja és „Tanulságos pesti ének” című szatirikus verse: a „Nagyadói cigányok” és verses színházi beszámolója, ezenkívül számos illusztráció, karikatúra, adoma, vice és krocki szórakoztatják az olvasót. Kérjen mutatványszámot: Budapest, VI., Mozsár-u 9.

— Az „Új Idők” mai száma hozza Walter Nernst Nobel-díjas berlini egyetemi tanár értékes tanulmányát, Babay József színes, kedves humoru elbeszélését, Fertsek Ferenc az élet legmélyéről vett írását, Kosáryné-Réz Lola bölcs, keleti meséjét. Művészi kének, ötletes fejtécek, divatképek és a népszerű rovatok találhatóak még az „Új Idők”-ben, amelynek kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrassy-ut 16., bárkinek küld díjtalan mutatványszámot. Előfizetési díj egy negyed évre 260 lei.

SZMUTNY

Tavaszi újdonságai megérkeztek!
Ruha, Koszlüm és Kabát-szövetek!

Loggazdagabb választék! Olcsó árak!
Selyemárak dus raktára!
Külön kelengye-osztály!
Arad, Str. Metianu 2-4.

— **NAGYARÁNYU VASUTI KATASZTRÓFA SZOVJETOROSZORSZÁGBAN.** Moszkvából jelentik: Ma került nyilvánosságra, hogy a legutóbbi gyakori vasuti szerencsétlenségek után március 12-én a Perm felé vezető vasútvonalon újabb súlyos katasztrófa történt, amely 33 halott és 68 súlyosan sebesült áldozatot követelt. Tavatuja állomás közelében zajlott le a borzalmas vasuti szerencsétlenség. A helyi vasut az előírások ellenére nagyobb sebességgel haladt és nem vette észre a szembe jövő tehervonat jelzéseit, így a két vonat egymásba futott. Öt személy- és három teherkocsi pozdorjává tört, a két mozdony szintén használhatatlanná vált az összeütközés következtében. A vasuti szerencsétlenség ügyében március 19-ike óta folyik a vizsgálat. Állítólag most több ezer vasuti tisztviselőt küldenek szét az ország különböző részeibe, hogy ellenőrizzék a vasuti forgalom lebonyolítását.

— **Aradi előadás az eugenetikáról.** Általános érdeklődés előzi meg azt az előadást, amelyet e hó 23-án, pénteken délután 5 órai kezdettel a Moise Nicoara liceum nagytermében tart dr. Radu Cornél. Arad volt polgármestere, a gyermekorvos igazgató-őorvosa. Az előadás a külföldön annyit vitatott, új tudományos mozgalom: az „Eugenetika” alapelveivel foglalkozik és érdekes adatokkal világít rá ennek a tudománynak jelentőségére. Az előadásra a belépés díjtalan.

— **Autarchia a művészetben.** Prágából jelentik: A csehszlovákiai német színészsövetség elhatározta, hogy a jövőben nem engedi meg, hogy külföldiek mint karmesterek működjenek Csehszlovákiában. A brünni filharmonikusok legközelebbi koncertjén Héger professzornak, a bécsi Opera karmesterének kellett volna dirigálni, azonban a német színészsövetség kívánságára a csehszlovák kormány nem adta meg számára a működési engedélyt.

Husvétra nyul-

szőrkalapot. Ingeket, gyönyörű nyak-kendőt, bőrkezttyük, selyem és bőr-övek és a többi uridivat cikkek a leg-
1113 **olcsóbb árban, legnagyobb választékban**

MANEAD.

megyeházzal szemben. — **CONSUM-tag**



Fordította: MAROSI RUDOLF (32)

Irtá: Dr. KÁRL KINDERMANN

Ismét otthon

Közvetlenül kiszabadulásom előtt történt, hogy az egyik szomszédos cellából zsidó vallásos éneket hallottam kiszűrődni. Egy cionistát tartottak ott fogva, akit Odesszában letartóztattak és ellenforradalmárként szállítottak Moszkvába, mert palesztinai propagandát csinált a vallásos zsidóság körében. Öt évi börtönt kapott érte. Az öt évet leülte és ekkor azt követelték, írjon alá nyilatkozatot, amelyben kötelezi magát arra, hogy kilép a cionista szövetségből. Mután ezt megtagadta, egyszereit meghosszabbították fogságát.

— Lemondok az amnesztiáról, — mondotta egyszer, amikor a sétánál összetalálkoztunk — az orosz munkásság nem fogja sokáig túrni ezt a vallásyalázó uralmat. A hitem szent nekem, őseink és prófétáink is szenvedtek.

Nem lehet azt állítani, hogy a szövjet antiszemita volna, mert éppen olyan könyörtelenül járnak el a keresztény vallású megnyilvánulásokkal szemben, mint a zsidók ellen. Jaroslowsky a „főinkvizitor” minden vallást egyforma kegyetlenséggel üldöz. Sohasem fogom elfelejteni például azt a látványt, amelyben véletlenül folytán részem volt. Az udvaron egyszer összetalálkoztam négy, pápi talárba öltözött idős férfivel. Hatalmas hordóban — szennyvizet cipeltek. Az egyiknek hófehér haja, hosszú, ugyancsak fehér szakállja volt. Mind a négyen — katolikus papok. Az egyik kísérőm ironikusan megjegyezte:

— Ilyet még nem látott, ugy-e? Ezek a papok esirkefogók nálunk szennyvizet hordanak és szennyesatornákat tisztítanak, majd elfelejtik hamarosán a vallásosságát. Ha van Isten, miért nem segít a papjain?

Szóltamul fejet hajtottam a megkínzott papok előtt, amikor elhaladtak melletttem...

Közben izgalmas események történtek. Miután a német kormány még mindig vonakodott bennünket a Lipcsében halálraírt kommunista vezetőkkel kicserélni, a G. P. U. egész sereg német konzulátusi hivatalnokot tartóztatott le. Végre, hosszas tárgyalások után létrejött a megegyezés, amelyben Németország kötelezte magát, hogy Skoblevskit és néhány társát kiadja Oroszországnak, amely viszont Wolschtot, engem, a német konzulátusi tisztviselőket és családjukat adja át Németországnak.

Egy napon azután Adamson parancsnok irodájába hívtak. Von Heye várt, aki megkérdezte, készen állok-e az utazásra. Tudomásomra hozta, hogy néhány nap múlva utazom. Haza. Másnap elhagytam a Butyrkit. Az utolsó éjszakát azzal töltöttem el, hogy bizonyos feljegyzéseket, valamint a bíróság halálos ítéletét elrejtettem börtöndömbben. Ezeket sikerült is kivinni magammal, a kutatás alkalmával nem találták meg őket.

Végre az uccán. Autón robogtunk Wolschtal az állomás felé. Ott várnunk kellett, amíg a G. P. U. vagonját a vonathoz csatolták. Ritkán láttam olyan luxussal berendezett hálókocsit, mint amilyent rendelkezésünkre bocsátottak. A kocsi ajtajában szuronyos őrk állottak, akik senkit sem engedtek közelünkbe. Közvetlenül az indulás előtt megjelent Rosenfeld, aki barátságos beszélgetésbe próbált velem elegyedni, de minden kísérlete csődöt mondott. Egyszerűen hátat fordítottam neki. Ennyi elégtétellel tartoztam önmagomnak. Eles fütty... a vonat elindult. Moszkva, két esztendei szenvedésemnek emléke eltűnt a messzeségben...

Másnap reggel Leningradba érkezünk. Az

Szövegekben nagy választék
MOSKOVITZ-nál

állomáson egy szakasz katoná várt bennünket és a parancsnok közölte velünk, hogy estig az egyik börtönben kell töltenünk az időt, amíg tovább mehetünk. A hírhedt Gorochowájába kerültünk. Az egyik őrt szolgálatunkra rendelték ki s nyomban gondoskodtak mindenről, amit kívántunk. A parancsnok távozásunk előtt kíváncsian kérdezte:

— Mondja meg őszintén Kindermann, mit fog rólunk hazatérése után mesélni?

— A német közönséget alig érdeklí, hogy rossz kosztot éltem. Ez a mi börtöneinkben is előfordul — válaszoltam diplomatikusan.

— Jó, jó; Kindermann, csak vigyázzon, — hangozott a figyelmeztetés. — Ha rajtam múlt volna, maga sohasem kerül ki innen, túl sokat tud és túl sokat látott. De óvakodjon attól, hogy olyan dolgokat meséljen, ami nekünk kellemetlen lenne... a következmények magára nézve még kellemetlenebbek lehetnek.

A Newa kikötőben várt bennünket a stettini „Preussen” hajó. Felszálltunk. Világítótorony vetette ránk vakító fényét és Leningrad tornyal csakhamar a messzeségben vesztek el. Hajónk méltóságteljesen haladt, elhagytuk Kronstadtot is és a finn vizek felé mentünk. A hajón még egy érdekes kalandom akadt. Egy férfi gyanús módon kérdőzködött jövő terveimről. Felhívtam rá a kapitány figyelmét és amikor befutottunk a stettini kikötőbe, a rendőrség vette pártfogásába a tulkváncsi embert. A G. P. U. egyik — ugylátszik még kezdő és gyakorlatlan — kéme volt.

Könny szűkött szemembe, amikor ismét hazai földön lépkedtem. Szememmel felöltem a régnem látott tájakat, fülem möhön itta a német szavakat. Otthon voltam újra, annyi szenvedés után.

Pár nap múlva meghatottan borultam zokogó szüleim karjaiba...

(Vége következik.)

A „RIPENSIA” sportkülönvonata Bécsbe és Budapestre

Rendezi a Központi Bank- és Menetjegyiroda

Indulás 1934 április 6-án -- Visszatérés 1934 április 12-én

Ár: Kollektív utlevél-, vasut- és vízumkötségekkel egyetemben:

Bécsbe 2190 -- Budapestre 1100 lej

Érvényes utlevéllel utazók összes költsége Bécsbe 1870.—, Budapestre 775.— lej. Jelentkezni lehet: Az Aradi Közlöny főküldőhivatalában, telefon: 151., az Erdélyi Hírlap kiadóhivatalában és Sándor Ferenc menetjegyirodájában.

Kollektív utlevélhez szükséges okmányok: 1. állampolgársági bizonyítvány, 2. személyazonossági igazolvány eredetiben, 3. férfiaknál 20—50 éves korig a Cercul de Recrutare certifikatja, 4. három darab fénykép, 5. férjezett nőknél a házasságlevél közjegyzői másolata, 6. kiskorúaknál szülői beleegyezés, közjegyző által kiállítva.

Jelentkezési határidő 1934. április 1., déli 12 óra.

Figyelmeztetjük a t utazóközönséget, hogy ezen terminus után a kollektív utlevélbe semmi körülmények között nem áll módunkban utasokat felvételni. Tehát ajánlatos mielőbb jelentkezni.

Dalos-különvonat Belgrádba

A timisoarai szerb dalárda és a timisoarai Hazamir zsidó dalárda 1934. április 20-án különvonattal Belgrádba utazik. Indulás 1934. április 20-án délben, visszaérkezés április 24-en reggel. Ár: Kollektív utlevél-, vasut- és vízumkötségekkel egyetemben 550 lej. (Az ár Timisoara—Timisoara utvonatra értendő.) Jelentkezni lehet: Az Aradi Közlöny főküldőhivatalában, telefon: 151., az Erdélyi Hírlap kiadóhivatalában és Sándor Ferenc menetjegyirodájában. A kollektív utlevélhez szükséges iratok: 1. állampolgársági bizonyítvány közjegyzői másolata, 2. személyazonossági igazolvány.

Jelentkezési határidő 1934. április 16., este 6 óráig.

Figyelmeztetjük az utazóközönséget, hogy ezen terminus után a kollektív utlevélbe semmi körülmények között nem áll módunkban felvételni. Tehát ajánlatos mielőbb jelentkezni.

ÉVEK ÓTA FENNÁLLÓ FORDÍTÓI IRODÁMAT

Jó munkámról mindenkinek ismeri, fogalomná vált. Fordításait bármely nyelvből, hozzá továbbra is bizalommal

MITRA I. SÁNDOR

hivatásos fordítóhoz, aki vizsgázott törvényszéki jegyző és diplomás közgazgatási jegyző, valamint magas irodalmi tényezők által elismert és kitüntetett irodalmi fordító.

ARAD, Bulev. Regele Ferdinand 5. sz.
Csanádi Bank-pa ota.

Harc egy aradmegyei község és a német gimnázium között Pereskedés az aradi törvényszék előtt

Érdekes pereskedés folyik már hosszú idő óta a sft.-anai német gimnázium körül. A harc akkor indult meg, amikor a község megtagadta az iskola anyagi terheinek viselését azzal az indoklással, hogy a gimnázium állami iskola, amelyet az államnak kell teljes egészében fenntartani. Sft.-Ana lakossága pártokra szakadt az iskola miatt és a harcok folyamán kölcsönös sértések hangoztak el és bűnpörök egész sorozata indult meg. A harcnak egy újabb fejleménye játszódott ma le az aradi törvényszék első szekciójánál.

A gimnázium iskolaszéke 158.750 lejre perelte be a községet azzal az indoklással, hogy ennyit tesznek ki az iskola anyagi terhei, amelyet a községnek kellene viselni. A mai tárgyaláson Sft.-Ana jogi képviselője kifogást jelentett be és azt fejtegette, hogy az iskolaszéknek nem állott jogában a vitás kérdést bíróság elé vinni. Elsősorban a bucaresti-i központi revíziós bizottsághoz kellett volna fordulnia és annak hivatása megállapítani, vajjon tartozik-e a község viselni a gimnázium anyagi kiadásait. Abban az esetben, ha a központi revíziós-bizottság a községet kötelezi erre és a határozat dacára megtagadják a fizetést, juthat csak az ügy a bíróság elé. A törvényszék rövid tanácskozás után helyt adott a kifogásnak és elutasította a keresetet. A következő csata tehát a központi revíziós-bizottság előtt zajlik le.



Vichy-Etat termékei



Vichy-Etat só
Vichy-Etat pasztillák
Vichy-Etat tabletták

Az ásványvizből kivont természetes só alkalikus viz készítésére. 2-3 pasztilla étkezés után megkönnyíti az emésztést. Az emésztés elősegítésére szolgáló szikviz otthoni elkészítésére.

Óvakodjunk az utánzatoktól és hamisítványoktól!
Vezérképviselő: Philippe Finkelstein București, Strada Câmpineanu 20.

SPORT KÖZLÖNY

A tavaszi évad első szenzációja: a III. ker. FC proficsapatának aradi vendégjátéka

NAC-III. ker. FC mérkőzést terveznek Aradon — A nagy érdeklődéssel várt mérkőzésekre a görög keleti husvét két napján kerül a sor

A tavaszi szezon derekán tartunk, de eddig a NAC aradi vendégjátékán kívül nem volt attrakciót jelentő mérkőzés. Katholikus husvét két napjára az AMTE kívánt programot adni, már a Szeged FC vendégjátékainak fixálására került a sor, amikor megérkezett a központ rendelkezése, amely úgy az AMTE-t, mint a többi aradi klubokat Román Kupamérkőzés lejátszására kötelezte, így nagyszabású mérkőzés megrendezésére csupán a görög keleti husvét két napja jöhetett számításba. Ezen az ünnepnapokon a Gloria-CFR bir kizárólagos rendezési joggal és a nevezett egyesület részéről Ugrin Vichentie lyceumi igazgató kezdett tárgyalásokat külföldi csapatokkal. A tárgyalások vége, hogy

a Gloria-CFR megállapodást létesített az egyik legnevesebb magyar proficsapattal, a III. ker. FC-vel, amelynek értelmében az obudaiak április 8. és 9-én Aradon fognak szerepelni.

Ezt a kétségkívül értékes műsort még kibővítik egy másik idegen csapat kétnapos vendégjátékával és ecéliből máris megindultak a tárgyalá-

sok temesvári és váradi márkás csapatokkal, valószínű azonban, hogy az egyik bányai csapat vendégjátékára kerül sor. Az eredeti elgondolás szerint a III. ker. FC, a Gloria-CFR, az AMTE és egy neves vidéki csapat bevonásával pontra és gólarányra menő küzdelmet fognak vívni, a győztes együttest a rendező klub értékes trofeával fogja díjazni.

Felvetődött azonban az a nagyérdekeségű terv is, hogy Aradon

a nagyképességű NAC csapatát állítsák szembe a magyar profiliga neves résztvevőjével, a III. ker. FC-vel.

ebben az esetben Aradon még sohasem látott nagyszabású mérkőzést élvezhet végig az aradi közönség. A Gloria-CFR vezetősége előrelátható tárgyalásban áll a NAC-al, de a váradiak anyagi igénye az aradi viszonyokhoz képest túlmagas, reméljük azonban, hogy a Gloria-CFR áldozatkész vezetősége megrendezi ezt a nagyszabású mérkőzést, amely bizonyosan óriási érdeklődést váltana ki az itteni sportkörökben.

Bugarin Cornel, az AMTE kapusa az országos válogatottban

Értékes ajándékkal lepte meg klubja a válogatott kapust — A válogatott összeállítása

Az AMTE ploesti-i, illetve bucaresti-i mérkőzéseinek meg van az eredménye: Bugarin Kornelt a piros-feketék kiváló képességű kapusát a válogató-bizottság beállította a csehek ellen szereplő reprezentatív gárdába.

Ploestiben az AMTE gyatra játékába kizárólag a közvetlen védelem briliáns szereplése vitt színt, míg Bucuristiben a Bugarin-Reinhardt-Csajka közvetlen védelem kiválóan szerepelt. Ennek a két pompás szereplésnek gyümölcse Bugarin válogatottsága, amelyről a központ ma táviratilag értesítette az AMTE-t.

Bugarin különben most másodizben szerepel a válogatottban. Először mint a Gloria-CFR játékosa Linzben, a 2:2-ös mérkőzésnél húzta magára a válogatott mezt, míg most 25-én Pardubitzban a csehek ellen fog játszani. A kiváló kapust válogatottsága alkalmával klubja: az AMTE értékes

ajándékkal lepte meg.

Bugarin holnap délután utazik Aradról Oradeara, itt az állomáson fog csatlakozni a timisoarai expedícióhoz. A csapat Oradeara tart, ahonnan Halmin keresztül vezet az ut Pardubitzba.

A csapat összeállítása a következő lesz:

Bugarin (AMTE)—Sucitulescu (Unirea Tricolor), Albu (Venus)—Chiroiu (B. CFR), Kotormány (Ripensia), Moravetz (TMTE)—Bindea (Ripensia), Kovács (NAC), Sepi (U), Bodola (NAC), Dobay (Ripensia.)

A csapatban esetleg még lehet változás, miután a csehek tiltakoztak a Ripensia játékosok szerepeltetése ellen. Az együttest Luchide, Lucescu és Radulescu kísérik el, de valószínű, hogy Morár dr. is az együttestel tart. A mérkőzés bírja egyébként a lengyel Schneider lesz.

Az AMTE vezet az ifjusági bajnokságban

Egy meccsel többet játszottak a piros-feketék

Az ifjusági bajnokság során az éllovasok közül csupán az AMTE meccselt, míg a Soimi-CFR pihent. Az AMTE győzelmével elfoglalta az első helyet, de veszített pontok tekintetében a gájiak jobban állanak. A táblázat:

1. AMTE	15	12	1	2	94	15	25	(5)
2. Soimi-CFR	14	10	4	—	51	18	24	(4)
3. Olimpia-PTT	15	8	5	2	69	25	21	(9)
4. Unirea	15	9	1	5	30	33	19	(11)
5. Egyetértés	14	8	1	5	45	35	17	(11)
6. ATE	14	6	5	3	35	27	17	(11)
7. Juventus	14	7	—	7	42	45	14	(14)
8. Hakoah	15	6	1	8	23	34	13	(17)

9. Gloria-CFR	12	5	3	4	20	23	13	(11)
10. AAC	15	4	4	7	41	24	12	(18)
11. Tricolor	15	3	2	10	25	60	8	(22)
12. Fortuna	15	1	—	14	8	83	2	(28)
13. ASTRA	13	—	1	12	8	70	1	(25)

O DÖNTETLENÜL JÁTSZOTT AZ ATE A GLORIA-CFR-EL. A Gloria-CFR-pályán a házigazda Gloria-CFR és az ATE csapatai tréningmeccset játszottak. A mérkőzés 2:2 arányban döntetlenül végződött, szünetig az ATE 2:0 arányban vezetett. Az ATE-ből kitiűnt Csipai pazar játéka, különben ő volt a két gól szerzője is. A Gloria részéről Dobra és Pécskány voltak eredményesek. A meccset Muntean vezette. A tréningmérkőzést végignézte Stoffa Sándor, a Gloria-CFR új trénera.

Sepi nem lőtt gólt vasárnap, de a góllövő lista élén áll

Vasárnap már teljes forduló bonyolítottak le a Nemzeti Bajnokságban. Az aradi csapatok közül csak az AMTE meccselt, sőt két ízben is, de gólt nem tudott rugni. A Nemzeti Bajnokság góllövőlistájának élén Sepi áll, annak ellenére, hogy az Universitatea játékos a vasárnap nem lőtt gólt. A lista a következő:

14 gólos: Sepi, Universitatea, 13 gólos: Dobay, Ripensia, 9 gólos: Bodola, NAC, 8 gólos: Barbu II., CFR, 7 gólos: Rónai, NAC, Ploesteanu, Universitatea, Valcov III., Venus, Gömöri, AMTE, A. Popescu, Unirea-Tricolor, 6 gólos: Kocsis, NAC, Matei, Crisana, Bogdan, Unirea-Tricolor, Seifert, Unirea-Tricolor, 5 gólos: Melchior, Juventus, Ciolac, Ripensia, Florea, Unirea-Tricolor, Semmler, Kinizsi, Barátky, Crisana, Cionca, Crisana, Krieshoffel, Romania, 4 gólos: Cobarzan, Romania, Tabac, Gloria-CFR, Albulescu, Tricolor (Ploesti), Raffinszky, Valcov IV., Venus, 3 gólos: Serbu, Universitatea, Motorciu, Venus, Lupu, Juventus, Schwarz, Ripensia, Bindea, Ripensia, Vogel, Brasovia, Mercea, Gloria-CFR, Dobra, Gloria-CFR, Muresan, Crisana, Felecan II., Romania, 2 gólos: Glanzmann, NAC, Kovács, NAC, Attila, CFR, Tepeneag, CFR, Valcov II., Venus, Dobó, Juventus, Zainescu, Juventus, Chiroiu I., Ripensia, Carjean, Unirea-Tricolor, Glasz, Kinizsi, Zelenák II., Kinizsi, Szilárd, Kinizsi, Weisz, Kinizsi, Boakov, Kinizsi, Tolán, AMTE, Magold, AMTE, Dragomirescu I., Tricolor (Ploesti), Marienut, Gloria-CFR, Szász, Mures, Nagy, Mures, Csath, Mures, Capusan, Romania, Steinbach, Unirea-Tricolor, 1 gólos: Juhász, NAC, Gyebrovsky, CFR, Boros, CFR, Stanescu, CFR, Chiroiu II., CFR, Sfera, Universitatea, Surlasiu, Universitatea, Dumitrescu, Venus, Albu, Venus, Lakatos, Ripensia, Beke, Ripensia, Nagy, Kinizsi, Szinder, AMTE, Lingurár II., AMTE, Dvorzsák, AMTE, Schwarz, Tricolor (Ploesti), Stefanescu, Tricolor (Ploesti), Dumitrescu, Tricolor (Ploesti), Roman, Tricolor (Ploesti), Popovici, Brasovia, Bogdan, Brasovia, Giurgiu, Brasovia, Szabó Gloria-CFR, Pécskány, Gloria-CFR, Valici, Mures, Orza, Mures, Brassai, Mures, Hamlet, Mures, Asztalos, Soimi, Tatu, Soimi, Baicoianu, Soimi, Apolsan, Soimi, Bonatiu, Crisana, Farcasan, Romania, Muresan, Romania, 0 gólos: Cristescu, Tricolor (Ploesti), Sepi III., Universitatea, Vangel, NAC.

O Profilapon fog tovább működni a cluji Haggibor. Olyan hírek terjedtek el Bucuristiben, hogy a cluji Haggibor futballcsapata professzionista lesz. Ugyanis a játékosok most nagyszabású és érdekes reformra készülődnek. Eszerint teljesen átalakítják az eddigi futballcsapatot, új és nagytudású játékosokat készítenek leszerződöttetni a közös kassza elvének alapján. Vagyis a játékosok nem fognak rendes fizetést kapni, hanem mérkőzéseiknek minden jövedelmét akariák egymás között egyenlő arányban felosztani. Miután minden játékos egyenlő mértékben kapja az öt illettő részt, tehát ezentúl a játékos érdeke lesz, hogy minél jobban szerepeljen, amelytől jövedelmének nagysága, függ.

Teljesen megbízható fordításokat és azoknak hitelesítését csak hiteles fordító készítheti!

Keresse fel tehát irataival

T. SELAGIAN tanár, törvényszéki hites tolmács és fordító irodáját

a Kereskedelmi Iskola épületében (Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó.

Hivatalos órák:

d. e. 11—1, d. u. 5—7 óráig.

National 6 hengeres amerikai teherautók gyári, új kivitelben, dollár esése folytán Kálmán A. R.-T. Arad 40%-al olcsóbb áron kaphatók.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A konverziót kiterjesztik az összes adósságokra

Képviselők és szenátorok a sokmillió konverziós adósság között

Bucurestiből jelentik: A liberális párt klubjában tegnap este értekezletet tartottak, amelyen a kormány tagjai és a párt vidéki szervezeteinek elnökei vettek részt. A tanácskozás során mindenekelőtt a konverzióval foglalkoztak. Liberális körökben ugyanis az a kívánság merült fel, hogy a választások előtt hangoztatott ígéreteknél megfelelően a konverziót terjesszék ki az összes adósságokra és az összes adósságokra. Az indítvány előterjesztői azzal érvelnek, hogy a konverzió kiterjesztésére már azért is szükség van, mert ha a hitelezők nem tudják rögtön behajtani a mezőgazdálkodás és városi telektulajdonosokkal szemben fennálló követeléseiket, akkor a szabadfoglalkozásuktól és a tisztviselőktől, valamint munkásoktól járó követeléseiket fogják annál nagyobb erővel behajtani. Szociális igazságtalanság az, hogy éppen azok ellen a társadalmi osztályok ellen lépjenek fel fokozottabb mértékben a hite-

lezők, amelyek az ilyen ostromot a legkevésbé képesek elviselni.

A javaslat tíz éves konverziót kér ezekhez a társadalmi osztályokhoz tartozó adósságok részére.

Tatarescu miniszterelnök nem utasította el teljesen a javaslatot és ígéretet tett arra, hogy az ügyben újabb értekezletet hív össze. A miniszterelnök egyébként Bratianu Dinu pártelnökkel folytatott legutóbbi megbeszélése eredményeképpen elhatározta, hogy a konverzió hatályát kiterjesztik a jelzálogkölcsonokra is és a törvényt ilyen értelemben módosítják. Eredetileg tudvalevőleg a javaslatot úgy fogalmazták meg, hogy a konverzió hatálya nem terjed ki a liberális párt által alapított „Credit Urban” és „Credit Rural” jelzáloghitelintézetek követeléseire.

Éles ellentét a constantai és a dunai kikötők között

„Égbekiálló igazságtalanság, amely ellen mi tiltakozunk,” — mondta a brailai tőzsde elnöke. — A fekete-tengeri kikötőt a brailai és galati terhére fejlesztik

Mint Bucurestiből jelentik, feltűnést keltő ellentétek robbantak ki a constantai és a brailai hatalmas kikötők vezetői között, mert a régi nagy dunai kikötők lassankint elveszítik gazdasági jelentőségüket, amióta Constantát a magasabb körök favorizálják. Rövid idővel ezelőtt a constantai Kereskedelmi és Iparkamara elnöke örömmel nyilatkozott a bucuresti-i sajtóban arról, hogy a constantai kikötő máris sokkal modernebb, jobban fel van szerelve, mint a nagymultu brailai és galati-dunai kikötők, tehát a kormány a jövőben is inkább Constantát támogatja, mint a dunai kereskedelmi kikötőket. Említett Brailában és Galatiban tiltakozó-gyűléseket tartottak, most pedig Conrad G. Grupper, aki a brailai gabona-tőzsde elnöke, részletesen nyilatkozott a kikötők között folyó gazdasági küzdelemről. A tőzsde elnöke szerint a constantai kikötőt az utóbbi években tényleg jobban felszerelték, mint a brailait, de a differencia nem túlnagy.

— Constanta határozottan árt a dunai régi kikötőknek — mondta Grupper elnök — ami nem helyes, mert Braila és Galati kikötők pénzbeli alapjaikkal is hozzájárultak Constanta fejlesztéséhez és az most erős versenytársunkká válik. A dunai kikötők különböző taksálat sokat jövedelmeznek, de azokat, sajnos, Braila és Galati fejlesztésére fordították s emiatt a felszerelésünk kisse hiányos. Pedig mi állandóan a saját magunk számára kívántuk felhasználni jövedelmeinket, azonban ezzel a kéréssel mindig elutasították. Habár most sulyosak a gazdasági viszonyok, de azért forgalmunkat most is lehetne növelni, ha a saját jövedelmeinket a mi kikötőink kibővítésére fordítanánk. Most az a helyzet, hogy Galatának és Brailának csak egy-egy, Constantának pedig három nagy körtér van és ezért alacsonyabb raktáridő mellett dolgozhat, mint mi. Azt a forgalmat, amit a dunai kikötők nem bírnak lebonyolítani, kénytelenek átengedni a constantainak. Ez égbekiálló igazságtalanság, amely ellen mi tiltakozunk és ezt a jogunkat senkinek sincs joga elvenni. A mi terhünkre mesterségesen fokozták Constanta forgalmát, már pedig egyik kikötőt sem volna szabad a

másik terhére fejleszteni, mert minden kikötő más-más országrész érdekeit szolgálja. Az európai, továbbá a Duna-bizottság horribilis adókat vetett ki ránk, ami gyöngíti forgalmunkat és anyagi erőnket. A Duna-bizottság taksáinak eltörlése érdekében a kormánynak közbe kellene lépni, mert mi a magas terhek ellen is tiltakozunk. Ha sérelmeinket gyorsan orvosolják, akkor megszűnik közöttünk a káros versengés, tehát teljesen egyenlő elbánást kérünk.

— Kazánszövetségi közgyűlés. Az Aradi Kazántulajdonosok Szövetsége hétfőn, március hó 26-ikán, délután fél hat órakor, rendes évi közgyűlést tart, amelyre az arad- és hunyadmegyei kazán- és lokomobil-tulajdonosok, akik tagjai az egyesületnek, meghívottnak. A gyűlés Aradon, Buley, Regele Ferdinand No. 4., II. em. (a mérnökegyelet helyiségében) lesz.

Bélyeghasználatlaltal akarták drágítani a nehéz benzint és a petroleumot

A szenátus elé került törvényjavaslattal a kormány nem azonosítja magát

Nagy feltűnést keltő törvényjavaslatot terjesztettek a szenátus elé, amelynek pénzügyi bizottsága legközelebb akar foglalkozni a tervezettel. Arról nem szól a bucuresti-i jelentés, hogy ezt a javaslatot melyik minisztériumban készítették. Mint emlékeztetés, egy évig kellett a pékeknek és a kenyérgyáraknak a kenyérbélyeget használni, amelyet az előbbi kormányok azért vezettek be, hogy annak jövedelméből tartalékalapot gyűjtsenek a buza export-prémium kifizetése végett. Sokszáz millió lej folyt be a kenyérbélyegekből, de ezt az összeget más célokra használták fel és a buza-exportőrök még mindig nem kapták meg a nekik járó 250 millió lej prémiumot.

Most ugyanilyen ötlet vetődött fel és nyomban törvényjavaslatot is készítettek erről, de most nem a lisztet és kenyeret akarják a speciális bélyeggel megdrágítani, hanem a nehéz benzint és a motorolaj- és a motorolaj- és a motorolaj- eladása után kilogrammonként tíz banit kellene bélyegekből leróni.

— Ujlás Arad vizellátásában. Miután Arad közönsége nélkülözi a kellemes ízű ivóvizet, nagy szolgálatot vé tenni a lipovai fürdőigazgatóság, avval, hogy áklozatosat nem kímélve, lerakatot létesít Aradon a Str. Ciorogariu 9. szám alatt. Ezen „Service” szerű intézménnyel igyekeznek állandóan frisstöltésű és tiszta fehér üvegekben palackolt híres „Apolló” ásványvizet a közönségnek olcsón és házhozszállítva rendelkezésére bocsájtani. A víz nem szorul külön dicséretre, hiszen sokan ismerik és tudják, hogy kellemes, üdítő és gyógyhatású. Különösen áldásos a gyomorsavtúltengésben szenvedőknek, akik — sajnos — a mai gondterhes időkben sokan vannak. Mint borvíz közkedvelt. A „Feros” gyógyvizet jövevű orvosok ajánlják vesebajoknál, emésztési zavarokkal küzdőknek és több más szervi bajokban szenvedőknek. Ezután mindenki megvásárolhatja magának könnyen, olcsón a jó, a kellemes és gyógyhatású ásványvizet.

— Nyugdíjkifizetés. Mint jelentettük, a nyugdíjak folyósítása hétfőn kezdődött. Csütörtökön, e hó 22-én, az S, T, U, V, Z kezdőbetűsök, pénteken az A, B, C, D, E, F, szombatban a G, H, I, J kezdőbetűsök kerülnek sorra.

— Új építkezés Aradon. Szabó György volt drogériatulajdonos, aki — mint ismeretes — hosszú időn keresztül Braziliában élt és onnan néhány hónappal ezelőtt tért vissza Aradra, két emeletes házat épített a Romanului-uccában, a Ranschburg-ház mellett. Az új építkezést Frick József és Wessely Imre aradi építkezési végzik. Aradváros Mérnöki hivatala az építkezési engedélyt megadta.

— Harc a bucuresti-i és vidéki nagybankok között a konverziós törvény miatt. Bucurestiből jelentik: A régi pénzügyi intézetek szövetsége tudvalevően javaslatot készített a falusi és városi adósságok rendezéséről. A memorandumot átadták a kormánynak és a Banca Nationala-nak, amely napokon át foglalkozott a kérdéssel. Az Argus közlése szerint a bucuresti-i nagybankok vezetői kijelentették, hogy a szövetség javaslatával nem azonosítják magukat és mivel nem sikerült a memorandumot visszavonatni, közölt: a bankok szövetségével, hogy kilépnek, mert érdekeiket ott nem látják megvédve. A bucuresti-i nagyobb pénzügyi intézetek valószínűleg már holnap nyilvános gyűlést hívnak össze, amelyen a bankszövetségből való kilépésüket tartalmazó határozati javaslatot fogadják el.

VÁSÁRI HIRDETÉNY.

Pecica község (Arad megye) 1934. március 24-ikén, szombaton állatvásárt, 1934. március 25-ikén, vasárnap, kirakodó vásárt tart.

PECICA KÖZSÉG ELŐLJÁRÓSÁGA.

Egy milliárd lejt ajánl a kormány 1934—35. évben a külföldi adósságok törlesztésére

Uj utasításokkal küldi megbizottjait a párisi pénzügyi tanácskozásokra

A Párisból Bucurestibe érkező jelentés szerint, a külföldi pénzügyi szakértők, — akik tudvalévóleg hetekig működtek Bucurestiben, — már betérjesztették részletes jelentésüket a Románia és a külföldi kölcsönkötvénytulajdonosok delegáltjaiból alakult bizottsághoz. Az elaborátum egy példányát külön futár vitte Bucurestibe, Slavescu pénzügyminiszter számára, aki néhány napig tanulmányozza azt és részletes észrevételeit írásba foglalja. A kormány delegátusait új utasításokkal pár nap múlva Párisba küldi, hogy résztvehessenek az ottani nagyjelentőségű tárgyalásokon. Itt emlitjük meg, hogy a kormány egy milliárd lejt szavazott meg az 1934—35. költségvetési évben beváltandó külföldi kölcsönkötvények szelvényeire. Egy régebbi megállapítás szerint ez az összeg teljes beváltás esetén körülbelül négy milliárd lejt volna, de ennyi fedezete nincs rá a kormánynak.

Hivatalos deviza-árfolyamok a zürichi tőzsdén. Bucuresti 3.05, Berlin 122.40, New-York 3.9 és egynegyed, London 15.80, Páris 20.38, Milánó 26.50, Prága 12.85, Belgrád 7. Bécs 73.40 (56.60).

Enyhítették a forgalmi- és luxusadót a kisiparosok, kiskereskedők és kismalmok javára. Bucurestiből jelentik: A képviselőház tegnapi ülésén tudvalévóan megszavazták a forgalmi- és luxusadó-törvényt, amelyen a parlament módosításokat végzett és pedig leginkább a kisebb egzisztenciák javára. Többek között megváltoztatták a 13-ik szakaszt, amelynek alapján ezután a napi 15 mázsa öröképességű falusi parasztnalmokat, valamint azokat a kisiparosokat, akik hét szakmunkással, vagy legfeljebb tíz lóerőt képviselő gépekkel dolgoznak, felmentik a forgalmi-adó fizetése alól. A múlt évi törvényben a forgalmiadómentesség öt lóerőhöz, vagy hat munkás foglalkoztatásához van kötve, tehát a múlt évi törvénnyel szemben, enyhítették a kisiparosok terheit. A luxusadó fizetése alól mentesülnek azok a kiskereskedők, akiknek megadózható évi összjövedelmük 155 ezer lejt.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lejt. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lejt. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

NAGY KERESKEDELMI VALLALAT többévi irodai gyakorlattal rendelkező tisztviselőt, esetleg tisztviselőt keres. Román nyelv szóban és írásban kitógástan tudása és perfekt gépirás fel. tétel. Ajánlatok „Megbízható” jelleg alatt Rudolf Mosse hirdetési vállalatához Arad intézendők. 401

LAKÁS.

Keresek egy szerény butorozott szobát, előtámassal. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1036

VÉTEL ÉS ELADAS.

KOMPLETT szép nagy mahagoni ebédlő 2 főtellel, bútáros áron eladó, ház-tulajdonosnál, Str. Moise Nicoara 9—11. 1143

Husvétli ajándéktárgyakat legolcsóbban SALGONE bizományi üzletében vásárolhat Str. Horia 1. alatt. Ékszerek 6 és 12 személyes ezüst evőeszköz, ezüst gyertyatartók, külön ezüst evőeszközök, gyönyörű vázak, díszlámpák, festmények, zongorák, hegedűk. 3x4 ebédleperzsaszőnyeg, összekötő perzsa és szmirna-szőnyegek, szobaberendezések, tükrök, íróasztalok, asztalok különböző nagyságban, függönyök, storeok, sörös készlet, autók butorok, stb. nagyon jutányos áron kaphatók. 1000

Beraktározható

mindennemű ingóságok csekély díjazás mellett. Str. Moise Nicoara (Petőfi-u.) 9—11.

INGATLAN.

ARAD határában, autobusz járatól nem messze — 20 hold földet, cse leg gyümölcsöst keresek. Ajánlatokat „Arad” lejt ére az Aradi Közlöny kiadóhivatala kérek. 1154

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, MÁRCIUS 22.

Bucuresti. 13: Tőzsdei és vizálsajelentés Utána Déli hangverseny. 14: Hírek. 14.20: Könnyű zene (gramofon). 17.15 és 17.45: Felolvasások. 18: Dinicu-zenekar hangversenye. 19: Hírek. 19.20: A hangverseny folytatása. 19.50 és 20.10: Mezőgazdasági előadások. 20.30: Verdi: „Aida” opera 5 felvonásban. (Közvetítés a Román Operából). Az előadás után hírek közvetítése. — Budapest I. 7.45: Torna. — Utána: Odeon-Parlophon gramofonhanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Polydor-Brunswick hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Polydor-Brunswick hanglemezek. 14.30: Az 1. honvédegyalozred zenekara 16.30: Közvetítés az Országos Mezőgazdasági Kiállításról. 17.10: „Nem felejtünk”. Móra László ifjúsági előadása. 18: „A szarvasmarhatenyésztő egyesületek munkássága”. 18.30: Az Országos Pázmány Egyesület irodalmi ünnepélye. 19.45: Angol nyelvoktatás 20.15: Revere Gyula hárfázik. 20.55: A rádió külügyi negyedórása. 21.15: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 22.35: Szabó Margit és Lehotay Árpád előadói estje. 23.20: Hírek, időjárásjelentés. 23.40: Közvetítés a Spolarich-kávéházából, Farkas Jenő és cigányzenekara muzsikál — Bécs. 13: Művészlemez. 13.30: Szórakoztató lemezek. 14.10: Lemezek. 14.30: Alpesi dalok lemezei. 18.10: Stummer Károly viola d'amoren játszik. 18.35: Pacher Zdenko zongorázik. 20: Rádiózenekar és a Gaudriót-jazz, Medina Dárió énekével. 23: Művészlemez. — Belgrád. 12: Lemezek. 13.05: A Ruslan-balalajkazenekar. 18: Táncczene. 20: Lemezek. 20.30: Lemezek. 21.45: Az első belgrádi dalegyet hangversenye délszláv szerzőktől. 22.15: Rádiózenekar. Utána: Táncclemezek. — Berlin. 14: Szórakoztató lemezek. 15.35: Csellójáték lemezek. 17: Könnyű zene. 18: Zene a libiai sivatagban. 20: A rádió zene- és ének-kara szoprán-, alt-, tenor- és basszus-szólistákkal. 21.10: Táncczene. — Königsberg. 12.30—14: Kis rádiózenekar. 14.05—15.30: A tavaszról szóló zene lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 21.50: Könnyű lemezek. 22.20: Stefan George író emlékestje. Felolvasás, tenordalok, rádiózenekar. — Leipzig. 13: Szórakoztató zene. 14.30: Német férfikarok lemezek. 15.45: Zongora- és szoprán-szólisták. 17: A drezdai filharmonikusok Pfister Annie énekesnővel. 20: Schubert befejezetlen szinpad műveiből. Közvetítés Berlinből. Mor. Ostrava. 11.15: Fuvószzenekar. 18.25: Lemezek. 19.20: Lemezek. — Pozsony. 12.05: Játék a Metropol-mozi mechanikus zenekari orgonáján. 12.35: Lemezek. 13.20: Lemezek. 17: Délutáni zene. 18.30: Lemezek. 20.21: Komina-Vesely V. orosz dalokat énekel gitárra. Prága. 12: Lemezek. 12.05: Szalonzenekar. 13.10: Lemezek. 18.25: Lemezek. 21.05: A rádió nyolcadik szimfonikus hangversenye a filharmonikusokkal és Dániel hegedűművésszel. 23.15: Lemezek. — Róma. 13.30: Lemezek. 21.45: De Vito hegedűművész játéka, rádiózenekarral. 23.10: Castelnuovo-Tedesco olasz hegedű- és zenekari verseny.



„OLLA”

prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét silány utasításokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kimon-dottan OLLA-t eredeti csomagolásban!

PÉNTEK, MÁRCIUS 23.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.20: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19.20: Rádiózenekar. 20.20: Lemezek. A filharmonikusok szimfonikus hangversenye. Közvetítés a Román Atheneumból. 22.15: A hangverseny folytatása. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Kristály hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Polydor-Brunswick hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Weidinger szalonzenekar. 14.30: Klein Pál zongorázik, Kötsky Jolán gondolkázik, zongorán kíséri Polgár Tibor. 16.30: A rádió diáktévéje. „Régi olasz játékok”. 17: Odeon-Parlophon hanglemezek. 18: „A mai polgári otthon”. Simon Blanka előadása. 18.30: debreceni Kiss Lajos és cigányzenekara. 19.10: Sportközlemények. 19.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Lohengrin”. Dalmi 3 felvonásban. Szövegét és zenéjét írta: Wagner Richard. A II. felvonás után kb. 22.45: Hírek, időjárásjelentés. Az előadás után: A Pataky jazz-zenekar. — Bécs. 13: Alpesei táncczene. 13.30: Szórakoztató lemezek. 14.10: Szórakoztató lemezek. 14.30: Művészlemez. 18.10: Corosa-Schrötter Alice szoprán és Siede Lissy hegedűhangversenye. 20.05: Bécsi zeneegyveleg. 22.45: Osztrák zene. Közreműködnek a szimfonikusok, a wiennerwaldi fiúénekkar. 23.45: Táncclemezek. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Rádiózenekar. 14: Filmközvetítés. 17: Linjevics Eugénia énekel. 18: Lemezek. 18.30: Ratni Drugovi fuvószzenekar. 20: Lemezek. 20.20: Népdalok zenekarral. — Breslau. 17: Rádiózenekar. 19.20: Népdalok, rádiózenekar. 21.10: Rádiózenekar, tenor-, hegedű- és csellószólistával. 22.10: Deml Dietrich Eckart, hangjáték Rietz zenéjével. Utána: Tarka lemezek. — Kassa. 12.05: Lemezek. 12.15: Lemezek. 13.30: A 12 gyalogezred zenekara. 17: Rádiózenekar, Binder-Fábián L. zongoraművészével. 18.30: Magyar műsor. 19.30: Lemezek. — Königsberg. 14.05—15: Lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 21.10: Reutter: A nagy kalendárium, oratórium. Utána: Kis rádiózenekar. — Leipzig. 14.30: A Kpcsei hangszernégyes játéka. 15.55: Reger: Szvit régi stílusban hegedűre és zongorára. 18.50: A drezdai hárfanégyes hangversenye. 21.10: Népdalok és táncok. 23.20: Műsor bemondás szerint. Utána a Gewandhaus-fuvóegyüttes játszik. — Milano. 12.15: Ambrosiano-kvintett. 13.30: Lemezek. 20.30: Lemezek. 21.40: Lemezek. 22: Szimfonikus hangverseny. Vezényel: Respighi.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Felhívom a szőlőtermelők n. b. figyelmét, hogy telepemen kapható elsőosztályu gyökeres r. p. a. r. a. portafisz, ezrenként 1000 Lejt árban. Cím:

Kágyi Szabó István,
szőlőoltvány telep,
1099 Dióssig in Bihar.

Tavaszi butor vásár!

Hálószobák 3500 lejtől, ebédők 2500 lejtől, uszoda komplett, fekete zongora 9500 lejtől, matracok, ottomán 650 lejtől, konyhabutor 750 lejtől, Singer varrógépek 1500 lejtől, ebédő szőnyeg 4600 lejtől, csillárok, tükrök, garn turák, 8 személyes ezüst evőeszköz, íróasztalok 650 lejtől díszlámpák, íróasztalok stb. Aranyat legmagasabb áron veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt remesvári zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13., Dacia kávéház mellett.

KÜLÖNFÉLÉK.

Felszólítom

azt a hölgyet, a i szerdán délután 8-tkor háznőként felkeresett Str. Marasesti 47. szám alatti sütőműben és Sz. S. monogramu ezüst cig. retlatárcsát elvitte. Juttassa vissza 24 órán belül. Amennyiben felszólításomnak nem tesz eleget, a rendőrséghez fordulok, miután az illetőt ismerem.

Szilágyi Sándor.

BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgálta-
tásban vezet!

Szoba teljes ellátással
személyenként

napi 12. — pengőért